Jesuspita Juan Isquirbingan

Naupataga shumag tantianayag uchuclata niyushay Juan imanir cay libruta isquirbingantas. Juanga cara Jesuspa cachran ruragmi. Payga aliscam purisha Jesuswanga, nätan chay purinan wichan Juanga cara mözularan. Payga quiquinmi niyan Jesuspa alisca cuyaynin cangantas. Chaura chaypam musyayanchi Jesusta ricapungantas, jinaman paypita imata shumag musyangantas. Chaypita Tayta Dioscagta Jesús nä jegaruptinga, Juanga achca runatam willapacura Jesuspita. Chaura achcam runaga Jesusman yupachicuyta galayapäcusha. Juanga cay libruta isquirbira Jesús aywacungan nä 20 watanuy cayaptinran. Jinarcurmi cay libruchrüga willapayämanchi achcata Jesuspitaga. Payga cay libruchru "Jesusga cara Diospa-mayinmi" niyämanchim, jinamanmi niyämanchi lapan runacunapa trucan Jesús wanunganpita, nätan payman yupachicurga, payta cäsucurga paywan imay imaycamas cawacunanchipita. Cay libru isquirbiyta nä usharurga Juanga apachira juclä nacionchru Jesusman yupachicugcunapagmi. Paycunaga rimapäcug griegopam. Chaymi Juanga isquirbira griego rimaychru.

Chaura Juanga cay libru isquirbiyta galayura cay nirmi:

1 Mana imas camacaptilanmi payga nä cayara.
Payga cara Dioswanmi. Nätan Payga cara Diosmi.

2 Ima-aygas mana camacaptilanmi, payga nä
cayara Tayta Dioswan.

3 Lapan ima-aygatas rurara paymi. Nätan mana
pay ruraptinga manam imas ruracanmanchu
cara.
4 Paymi cara cawachicug. Nätan chay
cawachicugmi runacunapag cara juc achquinuysi
Tayta Diospita shumag musyachimagninchi.
5 Chay achquinuysi cayagmi tantiayächin
yanauyagchrünuysi juchachru cawarcayagcu-
nata, nätan chaytam chay juchäcuyagcuna mana
chrasquicurcashachu.

6 Chauraga cara juc runa Juan jutiyog, Tayta
Diospa cachran rurag.
7 Payga cara chay achicyagnuysi cayagpita ra-
zoncagta willamagninchim, pay rimanganta la-
pan chrasquicurcänanpag.
8 Juanga manam chay achquinuysi cayagchu
cara, antis payga cara chay achquinuysi cayagpita
musyachimaglanchim.

9 Nätan lapan runacunata chay achquinuysi ra-
zoncagta tantiachicugga nämi reguechicugpag ca-
yara cay pachachru.
10 Payga nämi cayara runacunawan, nätan
runacunata pay rurarayaptinsi, chay runacunaga
manam reguepäcushachu.
11 Payga aywamura Israel castancunamanmi.
Jinarcurmi paycunaga mana pasay chrasquiyta
munapäcushachu.
12 Nätan payta chrasquicurcur yupachicugcu-
nataga lapantas “Cananpita gamcunaga nä car-
cayanqui Diospa castanmi” niruram.

13 Nätan paycunaga Diospa castanman
muyupäcusha manam runapita näcimuypachu,
manam quiquin cayta munarchu. Manatan ni pi
runas munaptinpishchu, antis Dios munaptinmi.
14 Nätan payga muyurura runamanmi.
Jinarcurmi yachrara noganchicunacagchru.
Nogacuna ricapäcurä shumagmi Tayta
Diospa-mayin chay japalan Diosta, jinaman
munayninwan ima-ayga ruragtas. Payga
cara alisca cuyapälar yanapäcugmi, jinaman
razoncaglata rimagmi.
15 Paypitam chay Bautizag Juanga gayacuy-
panuy rimara cay nir: "Guepäta aywamugga mas
munayniyogmi cayan. Nätan payga mas unaypi-
tam cayara nogapitaga" nir.
16 Chaura alisca cuyapäcug pay captinmi, Juan
ningannuysi cananga nä lapanchis chaynuyla
chrasquiyanchi chay lapan yanapayninta.
17 Chaypitaga Moisespis isquirbiram. Chaura
chay yanapämagninchiga, jinaman razoncagta
willamagninchiga casha Jesucristom.
18 Manam pisi ricapurachu imaysi Diostaga.
Chay Tayta Dioswan cayag japalan Dios-
mayilanmi, paypitaga musyachimasha canchi.

Bautizag Juan pi cangantas reguechicungan (Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)

19 Chaura Diospa wayinchru mandagcunam
Jerusalenpita cachrarärimunag Israel casta sac-
erdöticunatawan yanapagnin Leví casta runacu-
nata Juanman "¿Gamchu cayanqui chay shuyacur-
cayangä Diospa acrashan?" nir tapug.

20 Chaura Juanga razoncagtam nirun caynuypa:
“Manam. Imanaypatag Cristoga cashag”.
21 Niptinga yapaymi tapurärin: “¿Chauraga
cayanqui maygantag Diospa unay willacugnin
Eliaschu?”
Nipäcuptin Juanga: “Manam paychu cä” nirun.
Chaynuypa niptinga yapaytan tapurärin:
“¿Chaura cayanqui Diospa willacugnin chay
shuyacurcayangächu?”
Nipäcuptin Bautizag Juanga “Manam” nira.
22 Chauraga “¿Mayganmar cayanqui? Rimacuy,
cachramagnïcunata willapäcunäpag. ¿‘Mayganmi
cayä’ ninquitag?”
23 Nipäcuptinmi Juanga cay nin: “Noga
cayä jäpag pampachru gayachracuypanuy
rimamugmi ‘Camacurcay Munayniyog Diospa-
mayin chrämunanpag’ ninganmi, Diospa unay
willacugnin Isaiasga nogapitam chaynuy rimara”
nin.
24 Nätan chay cachrashacunachru fariseo casta-
cunaga
25 tapurärin cay nirmi: “Mana Cristo cayarga,
mana Elías cayarga, nätan Diospa chay willacugn-
inta ‘Shuyacurcayangä’ mana cayarga, chauraga
¿imanirtag bautizayanqui?”
26 Nipäcuptinmi Juanga nin: “Nogaga bautizayä
yaculawanmi. Payga nä cay runacunachrümi
cayan. Paytaga manam reguepäcunquiragchu.
27 Payga nä aywayämun guepätam. Payga mas
munayniyogmi cayan nogapitaga. Paypagga san-
daliata pasquipunalapagsi manacagnin runam
cä” nirun.

28 Chaynuypa Juanga nira Jordán mayu wa-
cläcag chimpan Betaniachru, runacunata bautiza-
yarmi.

Bautizag Juan salvacugta reguechipäcamangan

29 Chaura warantin Bautizag Juanga
ricapurun Jesustam payman aywayämugta.
Jinarcurmi cay nin: “Rircäripäcuy, paymi
cayan juchacunapita wanug achrcashnuysi.
Paytam Dios cachrarayämun lapan runacunapa
juchanpita wanunanpag.
30 Nogaga paypitam nipäcurag: Guepätam ay-
wayämun juc runa, nogapita mas munayniyog.
‘Payga unaylapitam nä cayara’ nir.
31 Manam nogas musyararagchu salvacug pay
cangantaga. Nätan nogaga runacunata bautiza-
yarä Israel runacunata pay salvacug canganta
reguechinäpagmi nipäcaman”.
32 Nircursi Juanga cay nirmi willaparäriman:
“Noga ricapurämi Santu Espíritu jana pachapita
juc palömanuy uranparcamur payman chragta.
33 Chaycamaga manam musyararagchu
salvacug pay canganta, runacunata bautizänäpag
cachramag Diosga, nämi cay nimasha cara:
‘Santu Espíritu uranparcamur pimansi chragta
ricapungay runam, Santu Espirituwan
yanapapäcushunqui nogapa runäman muyuyta’
nir.
34 Chaura nogaga ñawiwanmi ricarä payta, nätan
musyayä shumagmi pay Diospa-mayin canganta
niräriman”.

Quima olgocuna Jesuspa discïpulunman muyupäcungan

35 Chaura mas warantinchrüsi chaychru yapaytan carcayarä, nätan Andreswan, jinaman Bautizag Juanwan. Andreswan nogaga capäcurä Bautizag Juanpa discïpulunmi.
36 Jinarcurmi Jesús chaypa puriyagta ricapurur Bautizag Juanga cay nipäcaman: “Rircaripäcuy. Wacmi cayan juchanchipita wanug achrcashnuysi wanunanpag Dios cachramungan”.
37 Niptinga Andreswan nogaga aywacurcä Jesuspa guepantam.
38 Chaypitam guepan aywayagta ricaparärimarga muyurcamur cay nipäcaman: “¿Imatatag munarcayanqui?”
Niptinga “Yachrachig, ¿maychrümi yachrayanqui?” nipäcümi.
39 Chaura Jesusga “Shamuy ricag” nipäcaman. Jinarcurmi aywarga ricapäcamurä maychru yachragtas. Chay junagga quëdarärirä paywan, ishcay ürala chacananpag faltaptinmi.
40 Chay aywag-mayï Andresga cara Simonpa wauguenmi.
41 Chaura Andresga pasaymi aywacun wauguen Simonman. Chaypitam Simontaga willapacusha cay nir: “ ‘Salvacugtam cachramushag’ Dios ningantam tarirärimü” nir.
42 Chauraga chrarachimun Jesuscagmanmi. Jinarcurmi ricapururga Jesús cay nirun: “Gamga cayanqui Jonaspa churin Simonmi. Nätan cananpitaga Cefaspam gayapäcushunqui” nirun. (‘Cefas’ ninanga ‘Pedro’ ninanmi.)

Discïpulunpag Felipetawan Natanaelta Jesús gayangan

43 Chaypitam mas warantin Jesusga “Galilea
ninganpa aywashag” niyarmi, tincurun
Felipewan. Chaypitam paytaga “Nogawan
uryashun” nirun.
44 Felipega cara Betsaida marcapitam. Nätan
chay marcapitam capäcura Andreswan Pedrosi.
45 Chaura Felipes aywacun Natanaelmantan.
Chaypitam paytaga cay nisha: “Moisespa
isquirbishanchru, jinaman Diospa willacugn-
incuna isquirbishanchru ningannuy runawanmi
tincurärï. Payga canag Nazaret marcapita Josëpa
churinmi”.
46 Niptin Natanaelga cay ninshi: “¡Nazaretpita
yargamunmanchur chaynuy ali!”
Niptin Felipega “Shamuy ricag” nisha.
47 Chaura Natanael nä yaycayämuptinmi Je-
susga cay nin: “Wacmi icha cayanga razoncag
Israel castaga. Payga manam casqui rimayta
yachranchu”.
48 Niptin Natanaelga “¿Imanaypatag
regueyämanqui?” nin.
Chaura Jesusga “Manaragsi Felipe
gayashuptilaymi noga reguerag, yürasapa hïgos
monti chraquinchru mana ricacayla cayaptiqui”
nin.
49 Niptin Natanaelga cay nin: “Tayta
yachrachig, gamga cayanqui Diospa-
mayinmi, jinaman cayanqui Israel runacuna
shuyacurcayangä reymi”.
50 Niptin Jesusga “¿Hïgos monti chraquinchrümi
reguerag niptilächu ‘Payga razonpa Diospa-
mayinmi’ nir, yupachicayämanqui? Cay

ningagpitaga mastam ima-aygatas ricanqui mas
guepamanga”.
51 Nircurmi cay nipäcaman: “Mayapäcamay
shumag: Cananpita ricapäcunqui noga jana
pachapita shamusha runapita, angelnincuna
jegapäcugtam, jinaman nogaman uran-
papäcamugtam” nipäcaman.

2

Diospa-mayin canganta Jesús reguechicungan

1 Chaypitam nä quima junag cayaptin, juc
runa casarara Canä nipäcungä marcachru. Chay
marcaga cara Galileachrümi. Chaychrümi cayara
Jesuspa mamansi.
2 Chaura Jesuswanmi discïpuluncunas
aywapäcurä chay casarag gayachipäcamaptin.
3 Jinarcurmi vïnu pishiruptinga, mamanga Je-
susta cay nin: “Vïnum nä mana canchu”.
4 Niptin Jesusga “Mama, ¿imanirtag nogata
niyämanqui? Manaran ürä chrämunragchu
lapanwan reguechicunäpag”.
5 Niruptin mamanga chay vïnu chragachracug-
cunatam nirun: “Ima-aygatas rurapäcunquim pay
nipäcushuptiquiga” nirun.
6 Chauraga chaychru cayara sogta botijacunam
rumipita. Chaycunata Israel castäcuna
charapäcug yacupagmi “Diospag ali canäpag”
nir, chagchucurcänanpag. Chay botijacuna cara
pachrac litrunuy yacu yaycugcamam.
7 Chaypitam Jesusga chay chragachracugcunata
“Yacuta wiñapäcuy cay botijacunaman”.
Niptinga wiñarärin juntatacama.

8 Chaura Jesusga cay ninmi: “Cananga jorgor-
cur, apapäcuy cay fiestachru atendig runaman”.
Niptinga ningannuylam rurarärin.
9 Jinarcurmi atendig runaga chay yacupita
vïnuman muyushataga malirun. Payga manam
musyarachu maypita jorgapäcamungantas.
Musyaraga chragachracugcunalam yacu
wiñapäcunganta. Chaura chay atendig runaga,
casarayag olgota gayarcurmi cay nin:
10 “Pi maysi alinnin vïnutam jorgamun
naupataga. Nä alisca upyaräriptinran jorgamun
jucläyacunataga. Nätan gamga alinnincagta
chrurasha canqui mas guepapagtan” nin.
11 Chay Canä marcachrümi Jesús chayta rurara
munayninwan. Chaynuypam wamagta reguechi-
cura pi cangantas. Nätan discïpuluncunaga payla-
man mas yupachicuytam galacayarärirä.

*Jesús Jerusalenchru pi cangantas reguechicun-
gan*
(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)

12 Chayta ruracurcur, Jesusga uranpara
mamanwan, wauguencunawan, nätan nogacuna
discïpuluncunawan Capernaum marcatam.
Chaychru capäcurä ishcay quima junaglam.
13 Nä Pascua nipäcungä fiestäcuna
nachrgayämuptinmi Jesús aywara Jerusalén
marcata nogacuna discïpuluncunawan.
14 Jinarcurmi Jesusga Diospa wayincag
sawan ruyichru tarirun chay juc casta
runacuna gotucarcänan cagchru chay golgue
trucagcunata, mësayogcama tayäcurcayagta,

jinaman törucuna, uyshacuna, palömacuna
ranticurcayag runacunata.
15 Chaynuyta ricarur Jesusga, juc asticunata
rurarcurmi chaywan gargaramun washaman
lapanta, uyshantintawan töruntinta. Nätan golgue
trucagcunapatam golguencunata wichircapur
mësancunata ticpay usharun.
16 Palöma ranticugcunatam nätan cay nin: "Jucla
caycunata jorgapäcuy caypita. Ama Tayta Diospa
wayinta muyuchipäcuychu ima-aygas ranticuna
wayiman" nir.
17 Chaynuy ruraruptin discïpuluncunaga
yarparärï isquirbishanchru cay ningantam:
"Wayiqui gamlapag canan raygoga ima-aygatas
rurashagmi" ningantam.
18 Chaura Diospa wayinchru mandagcunaga
alisca piñasham "¿Pi nishuptiquitag gargochracu-
runqui? Nä cayta rurayarga, mä munayniquiwan
ruray imalatas pi cangantas musyapäcunaypag"
nirärin.
19 Nipäcuptinga Jesús nira: "Juchruchipäcuy
Diospa cay wayinta, nätan quima junagtaga shar-
cachishagmi".
20 Niptin chay Israel casta mandacunaga
nipäcura: "Chruscu chrunca sogtayog watatam
cay wayiga sharcurayan. Gamga nätan ¿quima
junagtam sharcarachiman ninquichu?" nir.
21 Nätan Jesús Diospa wayinpita rimanganga
cara quiquinpa cuerpunpitam.
22 Chaymi wanushapita nä Jesús
cawacaramuptinga discïpuluncunaga yarparärï
chay cuerpunpita rimanganta. Chayran

tantiapäcusha cä paypita isquirbishanuyla, nätan rimangannuyla ruracanganta.

Jesusga manam pi runamansi yupachicurachu

23 Chay Pascua fiesta wichan Jesús Jerusalenchru cayaptin, achcam runacuna ima-aygatas munayninwan ruragta ricapäcur "Cay runaga razonpa Diospitam" nipäcura.
24 Nätan Jesusga manam yupachicurachu paycunaman, lapalanpa shongoncunata musyar.
25 Manam payga munan maygansi willanantaragchu runacunapita. Payga quiquinmi musyara runacunachru ima-aygacagtas.

3

Jesusman Nicodemo aywangan

1 Chauraga cara fariseo nipäcungan casta runam. Payga cara Israel castäcunapita, alisca alinninpag ricasha runam aliscannin yachrag runam, Nicodemo jutiyog.
2 Paymi Jesusman pagaspa chrarur cay nin: "Yachrachig, musyarcayämi yachrachinaypag cayman Dios cachramushungayta, manam pisi ima-aygatas ruranmanchu gam rurayangaynuyga. Caycunataga ruranman pisi Dios yanapaptilanmi".
3 Niptin Jesusga nirun: "Mayamay shumag: Pisi mana yapay näcigga manam Dioswan cawangachu imaysi".
4 Niptin Nicodemoga nisha: "¿Imanaypatag runaga nä chacha cayar yapay näcimunga?

Manam pisi mamanpa pachranman yaycunmanchu yapay näcimunanpag”.

5 Niptin Jesusga cay nin: “Mayamay shumag: Mana yacupitawan Espiritupita näcigga, manam Diospa munayninman yaycungachu imaysi.
6 Pi maysi runapita näcimugga runalam. Nätan Espiritupita näcimugga nä Diospa castanmi.
7 Ama cay ningagpita mayacasha nirag caychu. Pi maysi näcipäcungaga yapayran.
8 Tantiachishay caynuypa: Maypitas chaypitas walyamuptin, wagariglatam mayanchi. Nätan manam musyayanchichu maypita aywamungantas ni mayta aywayangantas. Chaynuymi mana ricapunchichu imanuypa runata chay Espíritu Diospa runanman muyuchingantas”.

9 Niptin Nicodemoga cay ninmi: “¿Imanaypatag chaura chayga ruracan?”

10 Niptin Jesusga nin: “Gamga cayanqui Israelchrüga aliscannin yachrachigtag. Nätan ¿manachu cay ningagta tantianqui?
11 Mayamay shumag: Nogacunaga rimapäcü musyapäcungätam, ñawicunawan ricapäcungätam, nätan gamcunaga manam chrasquicurcanquichu nipäcungagta.
12 Chaura cay pachachru cagcunapita rimayaptïsi, ‘Mana razonchri’ nircayarga manam gamcunaga razonchri nipäcunquichu jana pachachru cagcunapita rimapaptïsi.
13 Nätan manam pisi jegashachu jana pachaman, chaychru cagcunapita willapäcushunaypag, antis aywarayämü

chaypitaga, noga jana pachapita shamusha
runalam.
14 Moiseschu unay wac jäpag pampachru
culebra rurashata gueruman chrurayur
shayachira, chaynuyran noga jana pachapita
shamusha runasi gueruman chrurasha cashag.
15 Chaynuypa pi maysi razonpa chrasquimag-
cuna, Dioswan imaycamas ali cawapäcunanpag".

Lapan runatam Diosga cuyan

16 Chaura Tayta Diosga alisca cuyacugla carmi,
cuyasha cay pachachru lapan runata. Chaymi
cachramusha chay japalaylan Dios-mayinta lapan
pi maysi "Payga razonpa Diospitam shamusha"
nir, yupachicugcuna mana juchalanchru
wanupäcunanpag, antis Dioswan imaycamas
cawapäcunanpag.
17 Diosga cay pachaman cachramusha Dios-
mayinta manam "Cay runacuna juchanpita
cunchuchun" ninanpagchu, antis lapan runata
pay salvananpagmi.
18 "Payga razonpa Diospitam" nir, pisi
chrasquicugga, "Manam nä cunchunquichu"
nisham cayan. Nätan pisi mana chrasquicugga
cunchunanpag nä nisham cayan, Diospa chay
japalan-mayinta, mana chrasquicunganpita.
19 Imaycamas cunchunanpag nä nichicarärin
juc achquinuysi Tayta Diospita shamushata mana
chrasquicurcarmi. Antis juchäcuyälar cawacuy-
lata munar ima-aygatas lutanlata cushisha ru-
rapäcunganpitam.
20 Pi maysi lutanlata ruragga chregninmi
chay achquinuysi shamushata. Nätan manam

ni ashuyärimunpishchu paymanga chay lutan
rurarcayanganta ninanpita.
21 Nätan pi maysi Dios ningannuy cawagga
ashuyapäcun chay achquinuysi shamushamanmi
Diospa yanapayninwan ima rurarcayangantas
musyapäcunanpag.

Bautizag Juan Diospa-mayin Jesuspita yapay rimangan

22 Chaypitam Jesusga aywara nogacuna
discïpuluncunawan Jordán mayucama Judea
nipäcungächru. Chaychru capäcurä Jesuswan
bautizarcayarmi.
23 Chaypinga Juansi bautizayara mas janapam,
Salemman nachrgana Enón mayuchrümi chay-
chru yacu achca captin. Chaymanmi runacuna
aywapäcug bautizächicug.
24 Chaypinga Juanta manaran carcelman ji-
tayapäcusharagchu cara.
25 Chaura Juanpa ishcay quima discïpuluncunash,
juc Israel casta runawan galayapäcusha
tapunacuyta yacuwan maylacular Diospag nä
ali capäcunanpita.
26 Jinarcurmi paycunaga aywapäcusha Bautizag
Juanman. Chrarärirga cay nipäcusha: "Yachrachig,
cay Jordán mayupa waclacag chimpachru
capäcungay runam. 'Payga munayniyog' ningaymi
cananga bautizayänag. Jinarcurmi lapan
runacuna aywarcayan payman".
27 Nipäcuptinmi Juanga cay nin: "Pi maysi imatas
rurayanga Dios munaptinmi.
28 Gamcunaga shumagmi musyarcayanqui cay
ningäta: 'Nogaga manam cä Cristochu, antis

paypa naupanta chay aywamug willacuglanmi
cayä' nipäcungagta.
29 Juc casamintuchrüga chay casarag warmiga
gowanpam. Nätan chay gowan rimaptinga
lädunchru cayag fiadorninga aliscam cushicun.
Chay fiadornuy carmi cananga nogasi cushirayä
alisca paypita mayacur.
30 Cananga paytaran ricapäcunga mas alinnin-
pag, nätan nogatam ricapäcamanga mas man-
acagpag".

31 Nircurga "Jana pachapita aywamugga mas
munayniyogmi cay pachachru pi may runapi-
tas. Caylapita aywamugga runalam, jinaman ri-
mansi cay pachachru cagcunalapitam, nätan jana
pachapita aywamugga cayan pi may runapitas
mas munayniyogmi.
32 Payga riman ricangantam, mayangantam,
nätan manam pisi chrasquicunchu rima-
payaptinsi.
33 Nätan maygansi pay ninganta chrasquicugga
riman, razonpa Dios rimangantam.
34 Chaura Dios cachramunganga riman Dios
rimangantam, Santu Espíritu payta chaynuyla
yanapaptin.
35 Tayta Diosga cuyanmi chay Dios-mayinta,
nätan paypa munayninmanmi chrurasha lapan
ima-aygatas.
36 Chay Dios-mayinta razonpa chrasquicugga
nä galayurun Dioswan imaycamas cawaytam.
Nätan chay Diospa-mayinta mana cäsucugga
manam cangachu chay ali cawaychru, antis nämi
Diosga piñarayan chay runapag" ninmi.

4

Samaria runacuna Jesusta chrasquicurcangan

1 Jinarcurmi fariseocunaga musyarärira Juan-
pita, mas achcata Jesús bautizayanganta, jinaman
mas achca runa gatirarcayanganta.
2 Manam Jesusga bautizarachu, antis nogacuna
discïpuluncunalam bautizapäcurä.
3 Nätan Jesús chayta musyarurga nogacu-
nawanmi yargora chay Judeachru cayanganpita
Galileaman cutinanpag.
4 Chay cutir, pasapäcunä cara Samaria marca
ninganpam.
5 Chaura aywarcayangächrümi chrarärï Sicar
ningan marcaman, churin Josëta Jacob gongan
pampa tincugman.
6 Chaychrümi cara Jacobpa yacu pözun
rurasha. Chaura Jesús ushacasha aywayarga,
pözu manyanmanmi tayurun. Chayüra nämi
nachrgayara chraupi junagman.
7 Chaura discïpuluncunaga aywapäcurä micuy
rantig Samaria marcatam.
8 Chaycamam juc warmiga chrarunag yacu
wishicug. Chaytam Jesusga “Yaculay mama”
nisha.
9 Niptin chay Samaria warmiga “¿Imanirtag
Israel casta cayar, gamga yacuta manacayämanqui
noga Samaria warmita? Manatag Israel
casta runawan Samaria runacunaga
rimapanacunchichu”.
10 Niptin Jesusga nisha: “Dios cuyapälar
goshunayta tantiarga, nätan yacuta pi
manacuyäshungaytas musyarga, gam

manacamaptiqui, noga gorugman cawachicug yacutam”.

11 Niptin warmiga ninag: “Tayta, manatag charanquichu imatas yacuta jorgamunaypag, nätan yacuga cayan ruyichrüragtag. Chauraga ¿maypitatag gamga gomanqui chay cawachicug yacutaga?

12 ¿Gamga cayanqui awillücuna Jacobpita mas munayniyogchu imatag? Paymi gopäcamasha cay pözutaga, quiquinsi churincunas uywancunas upyacunanta”.

13 Niptin Jesusga cay ninag: “Cay yaculata upyagtaga pitas maytas yapaymi yacunanga.

14 Nätan noga gongä cawachicug yacu upyagtaga, manam imaysi yacunangachu. Antis cawachicug yacuta noga gongäga runachru canga, juc pucyupita chaynuyla yacu yargayämugnuymi imaycamas cawag cananpag”.

15 Niptin warmiga ninag: “Tayta, gomay chay yacuta mana imaysi yacunämänanpag, nätan yacu jorgog mana cay pözuman imaysi aywamunäpag”.

16 Niptin Jesusga “Ayway, gowayta gayamuy, jinarcur cutimuy”.

17 Niptin warmiga cay nisha: “Manam canchu gowä”.

Chaura Jesusga ninag: “ ‘Manam gowä canchu’ nirga, alitam nirunqui.

18 Gampaga goway cara pichgam, nätan canan cayächingaysi manam gowaychu. Chaynuy nirga razoncagtam niramanqui”.

19 Niptin warmiga ninag: “Tayta, gamga cayanqui Diospa willacugninmi.

20 Awillücunaga Diosta alawapäcug cay
gotuchrümi. Nätan gamcuna castaga 'Jerusa-
lenchrümi Diosta alawachwan' nipäcunquitan".
21 Niptin Jesusga cay ninag: "Mamala, razonchri
nï cay rimayangäta: Nämi pasay ayparayämun
mana cay gotumansi u Jerusalenmansi aywalar
Tayta Diosta alawapäcunaypag.
22 Samariapitacagga mana reguepäcungaytam
alawarcayanqui, nätan nogacunaga
musyarcayämi pita alawarcayangätas. Jinamanga
salvacugsi aywayämun Israel casta runapitatan.
23 Nämi chay junag chraramun. Nätan chay
junagchrümi nä cayanqui Tayta Diosta razonpa
alawagcuna, lapan shongonpa alawapäcunan
junagchrümi. Nätan Taytanchisi munayanga
chaynuy alawapäcunantam.
24 Diosga Espiritum, nätan payta alawagcunaga
razonpa alawapäcunman lapan shongonpam".
25 Niptin warmiga cay ninag: "Musyayämi 'Sal-
vacugtam cachramushag' Dios ningan aywamu-
nanpita. Chaypita nä chraramur lapalanta pay
tantiachipäcamänanta".
26 Niptin Jesusga nisha: "Paymi noga cayä,
gamwan canan rimayag".
27 Chay niyaptilanmi discïpuluncunaga
chrarärimü micuy rantig aywapäcungäpita.
Jinarcurmi mayacasha nirag ricacarärï Samaria
warmiwan rimaptinga. Nätan manatan maygäsi
"¿Imatatag tapurayqui? u ¿imanirtag rimaray chay
warmiwan?" nipäcurachüga.
28 Chaura warmiga wacuyninta dëjarcurmi
aywacun marcata. Jinarcurmi chaychrüga cay

nimusha:
29 “Shapäcamuy. Ricapäcamuy, lapan rurangäta
nimag runata. ¡Paypishchri cayan ‘Salvacugtam
cachramushag’ Dios ninganga!”
30 Niruptin runacunaga aywaytam
galacayärimun Jesuscagman.
31 Chaycama nogacunaga Jesustam nircayä:
“Yachrachig, micucurcuynar”.
32 Nipäcuptïga “Nogapagga cayan jucmi micunä
gamcuna mana musyapäcungaymi” nipäcaman.
33 Chauraga “¿Pilas aparapamura micuy-
tachur?” nir tapunacurcayaptïmi.
34 Jesusga cay nipäcaman: “Cachramagnï mu-
nanganta rurayaymi, nätan nimangancunata ru-
rayaymi cayan nogapagga juc micuynuy.
35 Gamcunaga tarpurcur ‘Chruscu quillataran
chrämunga cosëcha wichan’ nircayanquim.
Nätan noga nipäcug: Rircaripäcuy shumag, nä
micuy pogoshanuymi cayan wac yurag jacusha
aywayämugcuna Diospita mayacurcänanpag.
36 Pi maysi cosëchachru mincayga chrasquinmi
pägunta, nätan palansi imaycamas cawag
capäcunanpagmi, chay tarpucugsi cosechagwan
cushisha cananpag.
37 Chauraga alitam rimapäcun cay nir:
‘Tarpugga jucmi, nätan cosechagga juctan’ nir.
38 Gamcunata noga cachrayä cosechag, mana
uryapäcungaymanmi. Chauraga juc runacunam
uryapäcura. Jinatam gamcunaga chay uryacur-
canganta cananga cosecharcayanqui” nipäcaman.
39 Jinarcurmi manacagpag ricasha chay
Samaria runacunaga Jesusman yupachicurcasha

achca, chay warmi “Lapan rurangätam niraman”
niruptilan.
40 Chaura Samaria runacuna nä Jesuscagman
chrarärimurga “Quëdashunnar tayta” nipäcura ya-
pay yapay.

Nipäcuptin Jesusga quëdara ishcay junagmi
chaychru.
41 Jinarcurmi quiquin Jesús rimagta mayarärir
runacunaga mas achca chrasquicarärin.
42 Chauraga chay warmita cay nipäcuram:
“Cananga payman yupachicurcayä manam
willapacamangalaypachu, antis quiquïcuna
nogacunas mayapäcusha carmi. Nätan
musyarcayäsi shumagmi lapan runa salvacug
pay canganta” nipäcura.

Soldäducuna mandag Roma runa Jesusta chrasquicungan

43 Chaypita nä ishcay junag Samariachru
carcurga Jesusga yargora, nogacuna
discïpuluncunawan Galileata aywapäcunäpagmi.
44 Jesusga quiquinmi runacunata cay nira:
“Diospa willacugnincuna, manam maygansi alipa
chrasquisha canchu quiquinpa marcanchrüga”
nira.
45 Chay ningannuylam Galileaman
chrarärïptïga, Jesusta chrasquirärin alipa,
Jerusalenchru Pascua fiestaman aywar ima
rurangantas ricasha capäcur.
46 Jinarcurmi cutiyarärï chay Galileachru, Canä
ningan marcaman, yacuta vïnuman muyuchin-
ganman.

Chaura Capernaumchrüga cara reycagchru soldäducuna mandagmi Roma runa. Paypa churinmi gueshyasha.
47 Jinarcurmi Judeapita Canä marcaman Jesús chrämusha canganta nä mayarurga aywaramunag paywan tincug. Chaypitam Jesustaga "Aywaläshunnar wayïta tayta, olgo churiläta cuticächinaypag. Nämar pasay wanunayan" nin.

48 Chaura Jesusga cay ninmi: "Ima-aygatas munaynïwan mana ruraptïga, gamcuna juc castacunas manam 'Diospitachr payga aywarayämun' nipäcunquichu".

49 Niptin chay gueshyapacug runaga cay ninmi: "Tayta, aywaläshunnar pasay-pacha, manaragsi churilä wanungancama".

50 Niptin Jesusga cay ninmi: "Cuticuy wayiquita. Churiquiga cawangam".

Niptin runaga Jesús ningalanman yupachicularmi, aywacun.
51 Nä Capernaum marcaman jegarpuyaptinshi, rantisha runancunaga yargarärimun taripacug: "Churiquiga nä alim cayan" nir.
52 Chauraga tapurunshi: "¿Ima üranuypitam galayurun cuticayta?"

Niptinga "Ganyan chraupi junag pasaruptilanmi acachaynin amaynarun" nipäcunshi.

53 Chaura chay runaga tantiarun chayüranuy "Cawangam churiquiga" Jesús ningantash. Chaura runaga lapan aylluntin Jesusman yupachicuytam galayapäcusha.

54 Caywanga nä ishcay cutim Jesusga reguechi-
cura pi cangantas Judeapita Galileata aywar.

5

Jesusta wanuchiy munapäcungan

1 Nä chaycunata ruracurcurmi, Jesusga noga-
cuna discïpuluncunawan jegara Jerusalén marcata,
Israel castacunapa fiestäcuna captin.
2 Chay marcachrümi cara 'Uyshacuna rantina
puncu' nipäcunganman nachrganachru juc
gochrannuysi jatun pucyu pichga ramädayog.
Chay jatun pucyutam hebreo rimaychrüga
Betesda nipäcug.
3 Chaypa puncuncunachrümi chranin
gueshyagcuna capäcug, ñaushacuna, ratacuna,
gueshyagtucushacuna.
4 [Chay gochranyamanga juc angelmi jana
pachapita aywachrämug. Jinarcurmi yacuta
cuyuchig. Nätan chayman naupata jegarpugmi
nä yacu cuyuyta usharuptinga cuticag ima-ayga
gueshyapitas.]
5 Chaychrümi canag juc runa nä quima chrunca
puwagniyog wata gueshyagtucusha.
6 Pay chrachrarayagta Jesús ricapururga,
pasaymi tantiarun alisca unay nä gueshyayan-
ganta. Chauraga tapurun gueshyagtam:
"¿Cuticasha cayta munayanquichu?"
7 Niptinmi gueshyagga nin: "Tayta, manam pisi
canchu yacu cuyurimungan ürа cay gochranya-
man jitayamag. Nätan imaysi, aywayta nacayap-
tilämi naupäta juc jegarpuyan".

8 Niptin Jesusga nirun: “Sharcuy. Cämayta
apacurcur aywacuy”.
9 Niptin runaga chayüram cuticarun. Jinar-
curmi cämanta apacurcur aywacun.
Chay junag cara jamana junagmi.
10 Jinarcurmi Israel castapa mandagnincunaga
nirärinag chay cuticasha runata “¡Imanarayanquim!
Cananga jamana junagmi. ¡Manam cämayta
apanay junagchu!”
11 Nipäcuptin payga “Cuticächimagmi nogataga
‘Cämayta apacurcur aywacuy’ nimasha”.
12 Niptinga tapupäcunag: “¿Pimi ‘Cämayta apacur-
cur aywacuy’ nirushunqui?”
13 Nipäcuptin nätan runaga mana musyashachu
pi cuticächingantas. Chay achca runapita Jesús nä
aywasha captin.
14 Chaypitam Jesusga chay cuticächingan runata
tarirun Diospa wayinchru, jinarcurmi cay nin:
“Canan nä cuticarayarga, ama masta juchäcuychu,
mana imas mas juyunnin pasashunaypag”.
15 Niptin runaga aywarunag chay Israel casta-
cunapa mandagnïcunamanmi “Jesusmi casha chay
cutichimagga” nir willapäcug.

Jesús “Diospa-mayinmi cayä” ningan

16 Chaypinpitam Israel casta mandagcunaga Je-
susta ñawilanchru cachipäcura. Jinaman wanuchiy-
lata munapäcura, jamana junagchru chay imacu-
natas ruraptin.
17 Chaura Jesusga rimapayta galacuyun cay
nirmi: “Dios-mayïga chaynuylam ruranancunata
rurayan canancamas, nätan nogas paynuymi ru-
rayä”.

18 Chay niruptin chay mandagcunaga masran
munapäcuras wanuchiyta, manam jamana ju-
nagchru uryangalanpitachu, antis “Tayta Diospa-
mayinmi cä” ninganpitawanmi.
19 Chaura Jesusga cay nirunmi: “Mayapäcamay
shumag: Noga Diospa-mayinga manam pasay
imatas rurächu quiquiläpitaga, antis Dios-mayï ru-
rayangantam nogas rurayäga.
20 Tayta Diosga cuyamarmi noga Dios-mayinta
lapan rurayanganta musyachiman, nätan mas
aliscacunataran musyachimangas mayacasha ni-
rag capäcunaypag.
21 Tayta Diosga wanushacunata
cawacächimunmi. Chaynuymi noga, Diospa-
mayinsi munangätaga cawacächimü.
22 Tayta Diosga manam pitasi juchanta taripan-
gachu, antis noga Diospa-mayintam chruramasha
juchacunata taripänäpag.
23 Chaynuypa lapan runa, noga
Diospa-mayintas Tayta Diostanuy alipa
ricapäcamänanpag. Pisi nogata mana alipa
ricamagga, cachramagnï Tayta Diostam mana
alipa ricanchu.
24 Mayapäcamay shumag: Pisi, noga ningäta
mayacamagga, jinaman cachramagnïman
yupachicugga, nä galayurun imaycamas paywan
cawaytam. Chauraga manam ‘Juchanpita
imaycamas cunchuchisha cachun’ nishagchu.
Nätan chaynuy mana nishagchu wanushanuysi
cayanganpita imaycamas cawagman nä
muyuruptinmi.
25 Mayapäcamay shumag: Nämi chayman
nachrgararcayanqui. Nätan cananmi chay junag

nä chraramun wanushacunanuysi cayagcuna,
noga Diospa-mayin rimangäta mayapäcunan
junagchru, jinaman cäsucamagcuna Dioswan
cawapäcunan junagchru.
26 Tayta Diosga quiquinmi munayninwan
cawachin pitas maytas. Chaynuymi noga Diospa-
mayintas nimasha paynuysi runa cawachig
canäpag.
27 Nätan nimashatan runacunapa juchanta
taripänäpagsi noga jana pachapita shamusha
runataga.
28 ¿Imanirtag mana cäsucarcämanquichu?
Chrämungam lapan wanushacuna shimïta
mayapäcunan junag.
29 Chaychrümi ali ruragcuna cawacapäcamunga
Dioswan imaycamas cawapäcunanpag, nätan
lutan ruragcunas cawacapäcamunga imaycamas
cunchuchisha capäcunanpag.

30 Nogaga manam imatas pasay rurächu
quiquiläpitaga. Nogaga juchacunata taripayä
Tayta Dios nimaptinmi, nätan nishagsi ra-
zoncagtam. Nogaga manam rurä munangätachu,
antis cachramagnï munangantam.
31 Noga quiquiläpita rimaptïga, manam välinchu
imapagsi.
32 Nätan noga pi cangätas razoncagta musy-
achishugniquicuna cayanmi.
33 Gamcuna cachrapäcuraymi Bautizag Juanman
tapug. Payga nipäcushuray razoncagtam.
34 Manam nogaga pisi reguechimänantaragchu
munä. Rimarcuyäga Juanpitas, gamcuna salvac-
urcänaypagmi.

35 Juanga cara juc achqui rupayagnuymi. Gamcunaga payta mayacur nä cushicugpagmi carcayaray ishcay quima junaglaga.
36 Nätan, noga pi cangätas, Juanpitas mas shumag musyachicug cayanmi. Chaura Tayta Dios nimangannuy rurayangäcunam, pay cachramanganta musyarcayächishunqui.
37 Jinamanga cachramagnï Tayta Diossi nogapitaga musyachipäcushuraymi. Nätan gamcunaga manam imaysi paypataga shimintas mayapäcuraypishchu ni paytaga ricapapäcuraypishchu.
38 Nätan rimangansi manatan shongoycunaman yaycunchu, Tayta Dios cachramunganta mana chrasquicurcaptiquim.
39 Gamcunaga Dios isquirbichingancunata aliscam yachracurcayanqui, 'Dioswan imaycamas cawananchipag' nir, nätan chay isquirbishacunaga nogapitam musyarcayächishunqui.
40 Chaynuy niyaptinsi gamcunaga, manam ni munapäcunquichu nogaman aywamuytaga Dioswan imaycamas cawapäcunaypag.

41 Nogaga manam munächu runacunapita alawasha cayta.
42 Nätan musyayätan Diosta mana cuyapäcungaytas.
43 Nogaga aywamurä Tayta Dios cachramaptinmi, jinatam mana chrasquipäcamanquichu, nätan quiquilanpita pisi aywamugtam ichaga chrasquicarärinquimanga.
44 Gamcunaga jucniquis jucniquis alawasha caylatam munarcayanqui, nätan manam japalay-

lan Diospita alawasha caytaga munapäcunquichu.
Chaynuy jinayarga manam imaysi nogaman yu-
pachicarcämanquichu.

45 Ama nipäcuychu nogapag ‘Paymi
juchachämäshun Tayta Diospa naupanchru’ nirga.
Juchachapäcushunquiga Moisespa isquirbishancu-
naman, chay yupachicurcayangaymi.

46 Razonpa Moisés ninganta chrasquicurcarga,
nogatas chrasquipäcamanquimanmi. Payga isquir-
bira nogapitam.

47 Nätan pay isquirbingancunatas ‘Manam
cayga Diospitachu’ nircayarga, ¿imanaypatag
‘Diospitam payga razonpa rimayan’
nipäcamanqui?”

6

Pichga waranga runata Jesús micachingan (Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)

1 Chayta nircurga Jesús aywacura nogacuna,
discïpuluncunawan Galilea gochrapa wacläcag
chimpantam. Chay quiquin gochralatam Tiberias
gochra nipäcugsi.

2 Achcam runacuna Jesusta gatirapäcura,
gueshyagcunata munayninwan cuticächigta
ricapäcur.

3 Chaura Jesusga jegara juc gotumanmi no-
gacuna discïpuluncunawan. Jinarcurmi chaychru
tayarcayarä.

4 Nämi pasay nachrgayämura Pascua nipäcunagä,
Israel castacunapa fiestäcuna.

5 Jinarcurmi Jesusga achca runa aywamushata
rircärirga Felipeta cay nin: “¿Maychrütag cananga
rantishun tantata cay lapan runacunapagga?”
6 Chaynuy nira: “Mä ¡imaninagshi Felipe!” nirmi.
Jesusga musyara shumagmi ima ruraytas.

7 Chaura Felipega cay ninmi: “Ishcay pachrac
junagchru juc runa gänangansi manam aypan-
manchu, cay lapan runacunapagga uchuc uchu-
clata micayärinanpagsi”.

8 Niptinga Simón Pedropa wauguen Andresga
cay ninmi:
9 “Juc walash caychru charayanmi cebädapita
rurasha pichga tantata, ishcay acapa
pescäduntawan. Nätan ¿imatag chaylaga caychica
runapagga?”

10 Niptin Jesusga cay nipäcamanmi: “Tayucurcay
nipäcuy runacunata”. Chaura niräriptïga, alisca
guewamanmi tayarärin pichga waranganuy olgo-
cuna.
11 Chaura Jesusga chay tantacunata
charircur nä Tayta Diosta “Gracias” nircurga
discïpuluncunatam gorärimán. Jinatam nogacunaga
aypupäcurä lapan tayarcayagta. Chaynuylam
rurara pescäduwansi. Chaytas aypupäcurä
lapantam imanuytas munapäcunganpita.
12 Chaura nä yamangancama micaräriptinga,
discïpuluncunatam Jesusga nipäcaman:
“Shuntapäcamuy wac acapa puchushacunata
mana pasay usunanpag”.

13 Nipäcamaptinga palarärirä chrunca
ishcayniyog balay juntatam, chay pichga tantapa
puchunta.

14 Chaura runacunaga munayninwan chay
ruragta ricarärirga "Cayga cayan razonpa
Diospa chay willacugninmi 'Cay pachaman
cachramushagmi' Dios nimanganchim" nipäcura.
15 Nätan paytaga "¡Imanaypas aywachishun reyn-
inchi cananpagmi!" nipäcugta tantiarur Jesusga
yargorcurmi aywacun mas janaman chaychru
japalan cananpag.

Runacuna Jesusta ashipäcungan (Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

16 Chaura pacha nä chacanayaptinga,
discïpuluncuna uranpapäcurä gochracagmanmi.
17 Chaypitam nä chrarpururga yaycarärï
büquiman nä chacasha. Jinarcurmi Caper-
naumman pasayta galayurcayarä, nätan Jesusga
manaran chrämuraragchu.
18 Chaura galacuyun alisca walyaytam. Jinar-
curmi yacu lagyayta galacayamun.
19 Chaypitam nä juc lïwa masta aywarayarga
ricaparärï Jesusta nä büquicagman yacu
jananpa ichriyämugta. Jinarcurmi nogacunaga
manchacarärï.
20 Chaura payga "Nogam cayä. Ama man-
chapäcuychu" nirärimanmi.
21 Chauraga cushisham yaycarärichï
büquiman. Jinarcurmi chrarärï ashcamayla chay
Capernaummanga.
22 Warantinga chay gochrapa waclacag
chimpanchru quëdamusha runacunaga
tantiarärinag chay juclay puchurayag büquilawan
shapäcamungantam.

23 Chauraga Tiberias marcapita juc büquicunash
chrarärin Jesús “Gracias” nicuruptin tantata mi-
capäcungan cercanman.
24 Chaura runacunaga paycunachru mana
Jesussi ni discïpuluncunas capäcungäta tantiarärirga
chay büquicuna chragman yaycurcurmi
aywacarcämunag Capernaumman Jesusta
ashircayar.

Micuynuy canganpita Jesús rimangan

25 Chaura warantinga nä caylä chimpaman
chrarärimurga tincurärin Jesuswanmi. Chaypitam
tapurärin cay nir: “Yachrachig, ¿imaytag chrara-
muray cayman?”
26 Nipäcuptinmi Jesusga cay nin: “Razoncagtam
nircayag: Gamcunaga ashircayämanqui
yamapäcungaycama micarärirmi. Nätan manam
munaynïwan imanir rurangätas tantiapäcusha
carchu.
27 Ama uryapäcuychu caylachru ushacag
micuylapagga, antis uryapacuyga imaycamas
cawachicug mana ushacag micuycagpag.
Chaytaga gopäcushay noga jana pachapita
shamusha runam. Chaypagmi nogata Dios
cachrayäman”.
28 Niptinga tapurärin: “¿Imatatag rurapäcüman,
Tayta Dios munanganta rurapäcunäpag?” nir.
29 Chaura Jesusga cay ninmi: “Tayta
Diosga munayan noga, cachramushanta
chrasquicarcämänaytam”.
30 Niptin chauraga nipäcura: “¿Ricarcayaptï
mas alinninta imatas rurarunquimanchu

munayniquiwan chrasquicurcänagpag? ¿Imatatag
ruranqui?
31 Unay awillunchicuna wac jäpag pampachru
micapäcura ‘manä’ ningantam isquirbishachru
ningannuysi:

Chaura Moisesmi micapäcunanpag chay micuyta
gora jana pachapita”.

32 Nipäcuptin Jesús nira: “Mayapäcamay shu-
mag: Manam Moiseschu gora chay jana pachapita
micuytaga, antis Tayta Diosmi jana pachapita ra-
zoncag micuytaga gorcayäshunqui.
33 Tayta Dios gopäcushungay micuyga cayan jana
pachapita aywamusham. Chayga lapan runatam
cawachin”.
34 Niptinga cay nirärinmi: “Tayta, chaynuylar
gopäcamay chay micuyta”.

35 Nipäcuptinmi Jesusga cay nin: “Nogam cayä
chay cawachicug micuyga. Nogaman aywa-
mugcagga pisi chrasquimagcagga canga yaman-
gancama micushanuymi imaycamas. Nätan pisi
chrasquimagcagga canga yamangancama yacu
upyashanuymi imaycamas.
36 Nätan ningagnuysi gamcunaga nä manam
‘Diospitachr’ nipäcamanquichu ima rurayagta ri-
carcayämarsi.
37 Pi maysi Tayta Dios gomanganga nogamanmi
aywamun. Nätan nogaman aywamugcagtaga
manam gargoshagchu washaman.
38 Nogaga jana pachapita aywamurä manam
shongö munanganta ruragchu, antis cachram-
agnï munanganta ruragmi.

39 Nätan cachramagnï Tayta Diosga munan
chay lapan runa gomanganta mana maygalan-
tas ogranätam, jinamanga ushanan junagchru
cawacächimunätam.
40 Chay cachramagnïga munan pi maysi
noga Diospa-mayin cayangäta tantiarur
chrasquicarcämänatam, imaycamas ali
cawapäcunanpag. Nätan nogam ushanan
junagchrüga cawacächimushag".
41 Chaynuypa niruptinga Israel castäcunapa
mandagnincuna pengapaytam galacayärin
"Nogam cayä jana pachapita aywamusha micuy"
ninganpitaga.
42 Chauraga cay ninacurcaram: "Cay Jesusga
Josëpa churintar. Caypataga mamantas taytantas
regueyanchitag. Nätan ¿imanirtag 'Jana pachapi-
tam aywarayämü' niyanga?"
43 Nircayaptinmi Jesusga nirun: "Ama nä lu-
tanta rimapäcuychu.
44 Manam pisi aywamuyta atipanmanchu
nogaman, cachramagnï Tayta Dios mana
pushamuptinga. Nätan nogaman pushamungan-
cunata ushanan junagchru cawacächimushagmi.
45 Diospa unay willacugnincuna isquir-
bipäcunganchru 'Diosmi yachrachinga lapan
runata' niyanmi. Chauraga lapan runas chay
Tayta Diospita mayacugga, jinaman yachracugga
aywamun nogamanmi.
46 Manam pisi ricapurachu Tayta Diosta. Rica-
puräga Diospita noga aywamushalam.
47 Mayacurcay shumag: Pisi nogata chrasquica-
magga, nä galayurun Dioswan imaycamas caway-
tam.

48 Nogam cayä chay imaycamas cawachicug
micuyga.
49 Unay awillunchicuna chay jäpag pampachru
'manä', micugcuna lapanmi wanupäcusha.
50 Nätan nogaga rimaparcayag jana pachapita
aywamug micuypitam. Chayta pisi micugga
manam nä wanungachu.
51 Nogam cayä chay jana pachapita aywamusha
micuyga. Cay micuyta micugga Dioswanmi imay-
camas cawanga. Nätan chay micuy gopäcunagga
cayan cuerpümi. Cay cuerpütam goshag cay
pachachru lapan runacuna raygo".

52 Chaura Jesús niruptin, Israel castäcunapa
mandagcunaga galacayärin quiquincamam cay
ninacuyta: "¿Imanaypatag cay runaga gomäshun
cuerpunta micunanchipagga?"

53 Nipäcuptin Jesusga nin: "Mayapäcamay
shumag: Noga jana pachapita aywamushapa
cuerpüta mana micapäcurga, nätan mana
yawarnïta upyapäcurga wanushanuymi
carcayanqui.
54 Pisi cuerpüta micugga jinaman yawarnïta
upyagga nä cawayan imaycamas Dioswanmi.
Paycunatam noga cawacächimushag ushanan ju-
nagchru.
55 Nogapa cuerpüga razoncag micuymi, nätan
yawarnïsi razoncag upyaymi.
56 Pi maysi cuerpüta micugga nätan yawarnïta
upyagga nogawanmi cayan, nätan nogas paywan-
tan cayä.
57 Chay cachramagnï Tayta Diosga imaycamas
cawacugmi. Paynuymi nogas cayä, nätan pisi

cuerpüta micugga noganuymi cawanga imaycamas.
58 Nogam cayä jana pachapita aywamusha micuyga. Cay micuyga manam unay awillunchicuna 'manä' ninganta micapäcungannuychu. Paycuna chayta micurayarsi wanupäcusha lapanmi. Nätan pisi cay micuynuysi cayagman yupachicugga cawanga Dioswanmi imaycamas".
59 Caycunatam Jesús yachrachira Israel castäcuna gotucapäcunä wayichru.

Micuypita rimanganta Jesús tantiachingan

60 Chay yachrachinganta mayarärirga achcam Jesusta gatiragcuna cay nipäcura: "Cay nimanganchicunataga manam chrasquichwanchu. Nätan shauyalaga manam pisi chrasquinmanpishchu".

61 Nipäcugta tantiarur Jesusga cay ninmi: "¿Piñäcarärichigchu chay rimangäwan?
62 Chauraga ¿imanuyrag piñäcarärinquiman, noga jana pachapita shamusha runata unay cangäman jegagta ricaparärimarga?
63 Espiritum runataga cawachin. Cuerpuga manam quiquilanga cawanchu. Nätan niyangäta chrasquicugga pisi razonpam cawanga imaycamas.
64 Nätan gamcunachru waquinniqui carcayanquiran mana chrasquicamagcuna" ninmi.

Jesusga galayunanpita-pacham musyara pïcuna mana chrasquipäcunantas, wanuchipäcunanpag pi reguechinantas.

65 Chaura Jesusga yapaytan cay nin: “Chaymi
nipäcurag manam pisi aywamunmanchu noga-
man, Tayta Dios mana pushapäcamushuptiquiga”
nin.
66 Niruptin, Jesusta gatiragcunaga achcam
aywacurcasha, manam nä puripäcurapishchu
paywanga.
67 Chauraga chay chrunca ishcayniyog
discïpuluncunatam tapurärimán: “¿Gamcunas
aywacuytachu munarcayanqui?”
68 Nipäcamaptinmi Pedro nipäcungä Simonga
cay nin: “Munayniyog, ¿pimantag aywapäcushag?
Gamga rimaparcayämanqui imaycamas Dioswan
cawaypitam.
69 Nogacunaga nämi chrasquicurcasha capäcug.
Nätan musyarcayämi Diospita gam shamusha can-
gaytas”.
70 Niptin Jesusga nipäcaman: “Nogam
acrapäcurag gamcuna, chrunca ishcayniyogta,
nätan gamcunapita jucga cayan Asyagpam”.
71 Chaynuypa Jesús rimara Simonpa churin
Judas Iscariotepitam. Paymi casha chay chrunca
ishcayniyogpita Jesusta wanuchipäcunanpag
reguechig.

7

Wauguencuna Jesusga manam Diospitachu nipäcungan

1 Chaynuypa nircurga, Jesús purira Galilea
nipäcungäpam. Judeamanga mana aywayta
munarachu, Israel castachru mandagcuna
wanuchiyta munapäcuptinmi.

2 Chaura nämi nachrgarayämura Israel castacunapa fiestäcuna, chay tolduchru yachrapäcunä junagcuna.
3 Chaypitam wauguencunaga manacagpag ricar Jesusta cay nirärin: “Yargonquimanmi caypitaga. Aywanquimanmi Judeatas. Chaychrüsi discïpuluycuna rurangayta ricapäcunanpag.
4 Pisi reguechicuy munagga manam ruran imatas pacayninchrüchu. Nä caycunata rurayarga ruray lapan runa ricarcayäshuptiqui”.
5 Jesustaga manam ni wauguencunalas “Cayga Diospitachr razonpa” nipäcurachu.

6 Chaura Jesusga cay ninmi: “Manaran chay ruranä wichan aypamunragchu. Nätan gamcunapagga imayüras alilam.
7 Juchasapa runacuna manam gamcunataga chregnipäcushunquimanchu, nätan nogataga chregnipäcaman lutan ruraynincunata musyachiptïmi.
8 Gamcuna aywapäcuy fiestaman. Nogapagga manam ürа aypamunragchu aywanäpag”.
9 Nirga quëdacuyun Galileachrümi.

10 Chaypita nä wauguencuna aywaräriptinga, Jesuspis jegara chay fiestaman nogacuna discïpuluncunawanmi. Aywapäcurä pacaylapa yupaymi runacunapita.
11 Nätan Israel castacunapa mandagnïcunaga Jesusta ashipäcunag wanuchipäcunanpag “¿Maychrürag cayan chay runa?” nir.

12 Jinarcurmi runacunaga wishwishyaylapa rimayta galacayärin Jesuspita: Waquinga “Ali runam” nir.

Nätan waquinga “Casquipayan runacunatam, lutan runam” nir.
13 Nätan manam pisi rimarachu achca runachrüga chay mandagnïcunata manchacur.

Chay fiestachru Jesús yachrachingan

14 Nä chay fiesta lamitä cayaptinmi, Jesusga yaycurun Diospa wayin puncuman. Jinarcurmi galacuyun yachrachiyta.
15 Chaura Israel castapa mandagnïcunaga mayacasha niragmi capäcura cay nir: “Cayga ¿imanaypatag musyan ima-aygatas mana yachracusha cayarga?”

16 Nipäcuptin Jesusga nin: “Cay yachrayächingäga manam nogapachu, antis chay cachramagnïpam.
17 Dios munanganta pisi ruray munagga tantiangam yachrayächingä Diospita cangantas u quiquïpa yarpaylapita rimayangätas.
18 Pisi quiquinpa yarpaylapita rimagga runacunapita alinninpag ricasha cananpagmi riman. Nätan cachramugnin alawasha cananta munagga pisi riman razoncagtam, manam payga casqui rimagchu.
19 Gamcunapagmi Dios rimanganta Moisés isquirbira, nätan manam maygalaysi cäsucurcanquichu. ¿Imanirtag wanuchiyta munarcayämanqui?”

20 Niptin runacunaga “Lutan espiritum gamchrüga cayan. ¿Pitag wanuchiylata munayäshunqui?”.

21 Nipäcuptinmi Jesús cay nin: “Jamana junagchru juclaylata rurarungäpitam gamcunaga lapaysi nä mana alichu capäcunqui.
22 Gamcunata Moisés nipäcushuray lapan olgota señalapäcunaypagmi, nätan manam Moiseschu galayachira chay rurachiytaga. Antis mas unaycag awillunchicunam. Chaymi gamcunas señalarcayanqui jamana junag cayaptinsi.
23 Chauraga Moisés isquirbingancuna cäsusha cananpag, jina jamana junagchrüsi señalarcayarga amam piñäcurcanquimanchu nogas runata shumag cuticarayächiptïga.
24 Gamcuna ama nipäcamaychu lutanta Moisés isquirbinganta mana shumag tantialarga, antis jamana junag imapag cangantas shumag tantiapäcuy” nira.

“Caychur cayan salvacugta shuyayanchiga” nipäcungan

25 Jesús niruptinga chay Jerusalenchru juc ishcay runacunam cay ninacarärin: “Cay runaga chay wanuchipäcunanpag ashircayangannuytag cayan.
26 Cayga caychru lapan runa ricaytag yachrayächin, nätan manatag pisi imatas ninchu. ¡Marca mandagcunachur icha musyarärin! ¿‘Salvacugtam cachramushag’ Dios nimanganchi pay canganta?
27 Noganchiga musyayanchim wac runa maypita cangantas, nätan ‘Salvacugtam cachramushag’ Dios nimanganchi aywamunanpitaga manam musyanchichu maypita shamunantas”.

28 Chay nipäcugta mayarur Jesusga Diospa
wayin puncuchru yachrayächir gayacuypanuymi
cay nin: “Chauraga reguercayämanquichrar,
jinaman musyarcayanquichr maypita
aywamungätas. Nätan nogaga manam
aywamurä quiquïlapitachu, antis aywarayämü
cachramagnï razonpa captinmi. Paytaga manam
reguepäcunquichu gamcunaga.
29 Nogaga nätan regueyämi, paypita aywamusha
car. Paymi cachrarayäman nogataga”.

30 Chaura niruptinga pasay chariruy-
tam munapäcura, nätan maygansi mana
charipäcurachüga, wanuchipäcunanpag manarag
üran aypamuptinmi.
31 Chaypitam achca runacuna Jesusta
chrasquicarärin, jinaman cay nipäcura: “Salvacug
aywamursi manam cay runapita mastaga
munayninwan ruranmanchu ima-aygatas”.

32 Chay runacuna Jesuspita rimagta
mayarurmi, fariseocunawan sacerdöticunapa
mandagnincunaga cachrarärimunag,
Diospa wayin ricag guardiacunata Jesusta
charipäcunanpag.
33 Chaura Jesusga cay ninmi: “Gamcunawan
cashag manam alä unaychu. Nämi cuticushag
cachramagnïman.
34 Gamcuna ashipäcamanquim, nätan manam
taripäcamanquichu. Noga cayangämanga manam
chrapäcamunquichu”.

35 Niruptin Israel castacunapa mandagnïcunaga
quiquincamam cay ninacurcara: “¿Maytash
cay aywacunga mana tarinanchitaga?

¿Aywacunga Diosta mana regueg runacunachru yachrachimugchur?

36 ¿Imaninantatag niramanchi: ‘Ashipäcamanquim, nätan manam taripäcamanquichu. Nätan cayangämansi manam chrapäcamunquichu’ nirga?” nipäcura.

“Yacuta jirpuyaptin nogam cä yacunuy” Jesús ningan

37 Chaura ushanan junagchrüga chay fiesta cara mas jatunmi waquin junagcunapitaga. Chay junagmi shayuyur Jesusga gayacuypanuy cay nin: “Pisi juc yacunashanuy cayagga aywamuy nogaman.

38 Isquirbishachru ningannuysi nogata chay chrasquicamagchrüga juc mayu aywayagnuymi canga chay cawachicug yacu”.

39 Chaynuypa nira Jesusta chrasquicugcuna Santu Espirituta chrasquipäcunanpitam. Chaypagga manaran Santu Espíritu aywasharagchu cara Jesús jana pachaman mana cutisharag captin.

40 Chaynuypa nigta mayarärirga chay runacunachru ishcay quima rimapäcura: “Cay runaga razonpa Diospa willacugninmi” nirmi.

41 Nätan waquinmi “Cristom” nipäcura. Chaypita waquincagmi nipäcura: “¿Galileapitachu salvacug aywamunan cayan?”

42 Isquirbishachrüga niyan Rey David castapita nätan Belén marcapita aywamunantam.

43 Chaura Jesuspa jananmi runacuna acagyachinacarärin.

44 Nätan juc ishcay chaychru cayagcunaga
chariruytam munapäcura wanuchipäcunanpag,
nätan manam juclaylas charirachüga.
45 Chay guardiacuna aywag jinala
chraräriptinga fariseocunawan sacerdöticunapa
mandagnincunaga cay nipäcusha: "¿Maytag chay
runaga? ¿Imanirtag mana charipäcamunquichu?"
46 Nipäcuptin guardiacunaga nipäcunag:
"Manam cay runanuyga pisi rimarachu imaysi".
47 Nipäcuptin fariseocunaga nirärin: "Chaura
gamcunas 'Razonmi nirchri', chrasquicarärinqui.
48 Manam paytaga maygan mandagn-
inchi chrurashacunas ni fariseocunas
chrasquipäcunchu.
49 Nätan Moisés isquirbinganta, mana imatas
tantiag gotaracunaga cayan 'Lutan' nisham
Diospitas".
50 Nipäcuptin paycuna casta Nicodemoga Jesus-
man chay pagaspa aywagga cay nisha:
51 "¿Moisés isquirbingan nimanchi 'Mana
juchan rimacuglata pitas juchanpita cunchuchun'
ninanchipagchu?"
52 Niptinga paytas cay nipäcusha: "¿Gamsi cayan-
qui Galileapitachu? Isquirbishacuna tantiayta
yachracuy. Chaychru tarinqui Diospa willacugn-
incuna mana imaysi Galileapita yargamungan-
tam".

Lutan warmita Jesusman pushapäcungan

53 Ninacurcurga wayincunatacamam aywacur-
cara lapansi.

8

1 [Nätan Jesusga aywasha Olivos ningan gotutam.
2 Chaypitam warantinga goyashla Diospa wayinman cutiyaramun. Chaura runacunaga lapanmi Jesusman ashuyarärin. Jinarcurmi payga imaysi tayuyur yachrachingannuy yachrachiyta galacuyun.
3 Chauraga Moisés isquirbinganta yachrachigcunawan fariseocunaga chrarärichimun juc gowayog warmitam juc olgowan punuyagta tarirärir. Jinarcurmi chraupiman shayayachir cay nirärin Jesusta:
4 "Yachrachig, cay warmitam tarirärimun juc olgowan cayagta.
5 Chaura Moisés isquirbinganchrüga niyan chaynuy warmicunataga rumiwan chapinanchipagmi, nätan gamga, ¿ima ninquitag?"
6 Chaynuy nipäcura: "¿Pagta lutanta rimarachichwansi juchachänanchipag?" nirmi.

Chaura Jesusga lipurpuyurmi pampachru isquirbiyta galacuyun dëdunwan.
7 Nätan chaynuyla tapupäcuptinmi Jesusga nuquircur cay nin: "Gamcunapita maygaysi mana juchaynagcag, galayapäcuy wac warmi gompayta".
8 Nircurga yapay lipurpuyurtan chay isquirbiyanganta ushapayara.
9 Nätan chay nigta mayarärirga juchayog capäcunganta tantiacarärirga yargarärin jucpacamam, chachanninpita galayur lapan shulcacunas. Nä lapan yargaräriptin Jesusga

ricacarun discïpuluncunalawanmi, jinamanmi chay warmi shayachipäcungalanwan.

10 Chaura Jesusga sharcurcurmi warmita cay nin: “Mamala, ¿maychrütag cayan ‘Juchäcusham’ nircayäshugniquicuna? ¿Manachu maygansi ‘Juchanpita cunchuchisha cachun’ nishunqui?”

11 Niptin warmiga nin: “Manatar tayta, maygansi”.

Niptin Jesusga cay nin: “Manam nogasi ‘Juchanpita cunchuchisha cachun’ niyta munagchu. Gamsi aywacuy, nätan amam yapayga juchäcunquichu” nin.]

Achquicuna rupayaptin juc achquinuy canganpita Jesús rimangan

12 Chaypita Jesusga yapaytan chay ninacurcayag runacunata rimaparatag cay nir: “Noga cä juc achquinuymi cay pachachru runacunapag. Pi maysi cäsucamagga, manam nä juchäcuyarchu cawanga juc yanauyagchru purignuysi, antis chrasquinga cay achquiynuysi cayag ali cawachicugtam”.

13 Niptin fariseocunaga cay nirärinmi: “Gamga quiquilaypita rimacunqui imapitas ali cayta munarmi. Chaynuy niptiquiga rimayangayga manam razoncagchu”.

14 Nipäcuptinmi Jesusga cay nin: “Rimayangäga razoncagmi. Nogapita quiquï rimayaptïsi. Nogaga musyayämi maypita aywamungätas, mayta aywayangätas. Nätan gamcunaga manam musyapäcunquichu maypita aywamungätas ni mayta aywayangätas.

15 Gamcunaga juchata taripapäcunqui tantiay-
laycunapitam. Nogaga manam pitas juchanta
taripächu quiquïpa tantiaylapitaga.
16 Nätan tariparga razoncagtam taripä juchanta
pitas. Nogaga manam japalächu rurä, antis
cachramagnï Tayta Dios munangannuymi.
17 Moisés isquirbinganchru cay niyanmi:
'Ishcay runacuna ricangantas u musyangantas
chaynuylata rimacurcayaptinga razoncagmi'
ninmi.
18 Chauraga nogam cayä jucga, quiquïpita
rimag, nätan cachramag Taytämi cayan jucga,
nogapita rimag".
19 Niptinga cay nipäcuram: "¿Maychrütag cayan
taytayqui?"
Nipäcuptin Jesusga "Gamcunaga manam
musyapäcunquichu noga pi cangätas,
manatan musyapäcunquichu Tayta Diospitas.
Nogata reguepäcamarga Tayta Diostas
reguepäcunquimanmi" nirun.
20 Chaycunata Jesús yachrachira Diospa
wayin sawan ruyichru mandagcuna
goturarcayag mayananpagmi Diospag
golgue gotucurcänancagpa. Nätan mana pisi
charirachu wanuchipäcunanpag, manarag üran
aypamuptinmi.

"Aywangäman manam gamcuna aywamuyta atipapäcunquichu" ningan

21 Chaura Jesusga yapaytan chay runacunata
cay nin: "Nogaga aywacümi, gamcuna
ashipäcamanquim. Nätan wanupäcunqui chaynuy

juchasapalam. Chaura noga aywangämanga manam chrämuyta atipapäcunquichu”.

22 Niptin chay castäcunaga cay nipäcuram: “¿Maychrüsi quiquinchur wanuchicurunga? ¿Chaychur niyan mana paycagman chrayta atipänanchita?”

23 Nipäcuptinmi Jesusga cay nin: “Gamcunaga cayanqui caylapitam. Nogaga cayä janapitam. Gamcunaga cayanqui cay pachapitam. Nogaga manam cä cay pachapitachu.
24 Chaymi nircayag juchalaycunachru wanupäcunaypita. Chauraga ‘Nogam cayä’ ningäta, mana chrasquipäcurga wanupäcunqui chaynuy juchasapalam”.

25 Niruptinga tapupäcura: “¿Pitag gam cayanqui?”

Nipäcuptin Jesusga “Chaytaga galayunanpitam nä nipäcurag:
26 Maymaytachr gamcunata ninä cayan, jinaman ima juchaycunatas nipäcunagran cayan. Nätan cachramagnïga razoncaglata rimagmi. Nogaga paypita mayangätam rimapayä cay pachachru runacunata.
27 Nätan chay runacunaga manam tantiapäcurachu Tayta Diospita rimapaptin” ninmi.
28 Chaymi Jesusga cay nin: “Noga jana pachapita shamusha runata warcarärimarran tantiapäcunqui gamcunaga ‘Nogam cayä’ ningätas, jinaman quiquïpa yarpayläpita mana ima-ayga rurangätas, jinaman Tayta Dios yachrachimangannuyla rimangätas.

29 Cachramagnïga nogawanmi cayan. Manam
japalätaga dëjamanchu, pay munangannuyla
imaysi ruraptï”.
30 Jesús chaynuypa niruptinga achcam runa-
cuna payta chrasquicarärin salvacugnin canan-
pag.

Diosta chrasquishacunapita jinaman juchalanchru cawagcunapita Jesús rimangan

31 Chauraga chay chrasquicusha castäcunatam
Jesusga cay nin: “Gamga noga ningäta cäsucur
cawarga, capäcunqui razonpa nogapa discïpulümi.
32 Jinamanmi reguepäcunqui razoncagta,
nätan chay razoncagmi jucpa munayninpita
cachrarichipäcushunqui”.
33 Niptinmi cay nirärin: “Nogacunaga capäcü
Abrahampa castan aywagmi, nätan manam
imaysi capäcurächu pipa servigninsi. ¿Imanirtag
nircayämanqui ‘Cachrarisham capäcunqui’ nirga?”
34 Nipäcuptin Jesusga cay ninmi: “Razoncagtam
nircayag: Pisi juchäcuyar cawagga, chaynuy
juchäcuyälarmi cawan.
35 Juc rantisha runaga manam chaynuylachu
imaycamas chay rantigninpa maquinchru can.
Nätan chay rantigpa churinmi ichaga cayan pay-
wan imaycamas.
36 Chauraga Diospa-mayin, chay jucpa
munayninpita jorgarärishuptiquim ichaga razonpa
capäcunquiga juc cachrarishanuy.
37 Musyayämi Abrahampa castan capäcungayta.
Nätan wanuchimayta munarcayämanqui nogas
nircayangagta mana chrasquiyta munapäcurmi.

38 Nogaga rimayä Tayta Dioscagchru
ricangäcunatam. Nätan gamcunaga rurarcayanqui
taytay rurachipäcushungaytam”.
39 Niptinmi “Taytäcunaga Abrahammi” nirärin.
Chaura Jesusga cay ninmi: “Gamcuna razonpa
Abrahampa castan aywag carga, rurapäcunquiman
pay rurangannuymi.
40 Nätan gamcunaga wanuchiyta munar-
cayämanqui ‘Razonpacagta Dios nimanganta’
niruptïmi. Abrahamga manam chaynuychu
rurara.
41 Gamcuna rurarcayanqui taytaycuna rurangannuylam”.
Niptinmi paycunaga cay nirärin: “Nogacunaga
manam capäcü churipäcuychu. Nogacunapaga ju-
clay Dioslam taytäcuna cayan”.
42 Chaura Jesusga cay ninmi: “Taytaycuna
razonpa Dios captinga cuyapäcamanquimanmi.
Nogaga Diospitam aywarayamüsi, nätan
caychrüsi cayä. Nogaga manam aywamusha cä
quiquiläpitachu, antis Dios cachramasha captinmi.
43 Gamcunaga niyangäta mana tantiayta ati-
papäcunquichu imaysi, rimayangäta mana may-
acuyta munapäcurmi.
44 Gamcunapaga taytaycuna cayan Asyagmi.
Pay munangantam gamcunaga rurayta
munarcayanqui. Asyagga galayunanpita-
pacham runa wanuchig, nätan payga manam
imaysi razoncagpita rimanchu. Manatan
imaysi razoncagtaga rimarapishchu. Nä
rimarga casquitam riman, casquilata rimag
car. Jinamanga paymi chay casqui rimagcunapa
taytan.

45 Nätan nogataga razoncagta rimaptïmi mana
chrasquicarcämanquichu.
46 ¿Maygaytag gamcunapita ‘Caytam
juchäcurayanqui’ nipäcamanquiman? Nätan
razoncagta rimayaptïga, ¿imanirtag ‘Payga
Diospitam’ mana nipäcamanquichu?
47 Diospacagga pisi cäsucunmi Dios rimanganta,
nätan gamcunaga Diospa mana capäcurmi
cäsucuyta mana munapäcunquichu”.

48 Chaura chay castäcunaga Jesús niruptinga
cay nirärinmi: “Nogacunaga alitamau Samaria
runanuysi pengapaypagmi, jinaman Asyagpa
munayninchrümi cayanqui” nircayag.

49 Nipäcuptinmi Jesusga cay nin: “Nogaga
manam Asyagpa munayninchrüchu cä, antis
nogaga Tayta Diostam alawayä. Jinatam
gamcunaga nätan ashlircayämanqui.
50 Nogaga manam munächu alawasha cayta.
Alawasha canäta juc munayaptinsi. Payga jucha-
cuna taripagmi.
51 Shumag mayacurcay: Pisi rimayangäta
cäsucamagga manam imaysi wanungachu”.

52 Niptin chay castäcunaga cay nirärinmi:
“Cananga shumagmi musyarärï Asyagpa
munayninchru cayangayta. Abrahamwan Diospa
unay willacugnincunaga lapanmi wanupäcusha.
53 Nätan ‘Noga ningäta cäsucamagga manam
imaysi wanupäcungachu’ nircayämanquim.
¿Gamga cayanqui taytäcuna Abrahampitaga
mas alinnincagchu? Payga wanusham, nätan
wanupäcushatan Diospa unay willacugcunas.
¿Gamga mayganmi cayä ninquitag?”.

54 Nipäcuptin Jesusga cay ninmi: “Quiquï
alawacuptïga, chay alawacuyangäga manam
välinchu. Nätan nogataga alawäman. ‘Diosnïcunam’
nircayangay Dios-mayïmi nirunmi.
55 Nätan gamcunaga manam reguepäcunquichu
payta. Nogam icha regueyäga. ‘Manam payta
reguëchu’ nirga cäman gamcunanuysi casquim.
Nätan nogaga regueyä razonpam, jinaman
cäsucüsi pay nimangantam.
56 Taytaycuna Abraham cushicuram unay, cay-
man aywamunä junagpita. Nätan aywamugta
ricaramar aliscam cushirura”.
57 Niptin chay runacunaga cay nirärinmi: “Ma-
naran pichga chrunca watayogsi canquiragchu.
Nätan ¿‘Abrahamta ricapurämi’ ninquichu?”
58 Nipäcuptinmi Jesusga cay nin: “Mayapäcamay
shumag: Nogam cayä chay ‘Nogam cayä’
ninganga. Chauraga Abraham manaragsi
näcimungalanpitam noga Diosga cayä”.
59 Niptinga rumitam charirärin Jesusta gom-
papäcunanpag. Payga nätan pacacurunmi. Chaypi-
tam Diospa wayinpitaga runacunapa chraupinpa
yargorcur aywacun.

9

Ñausha näcimusha runata Jesús cuticächingan

1 Chaypitam Jesusga aywayanganchru ricapu-
run näcimunganpita-pacha ñausha runata.
2 Paypitam discïpuluncunaga tapurärï cay nir:
“Yachrachig, cay runa ñausha näcimunanpag ¿pi-
patag juchan? ¿Quiquin runapachu, icha taytan-
pawan mamanpachu?”

3 Nipäcuptïmi Jesusga cay nipäcaman: “Cayga
ñausha cayan manam quiquinpa juchanpitachu
ni taytancunapa juchancunapitapishchu, antis
chaynuy cayan Tayta Dios munayniyog canganta
paychru reguechicunanpagmi.
4 Junagcuna cayangancama uryashagran
cachramagnï ruranäpag nimangancunataga,
nätan nämi aywayämun juc pagasnuysi.
Chaychrüga manam pisi uryayta atipanganchu.
5 Cay pachachru cayangäcamaga cayä juc
achquinuymi cay pachachru runacunapag”.
6 Chay nircurmi Jesusga pampaman togarpuyur
rurarun uchuc isgueralata dëdunwan. Jinarcurmi
chaywan lushirun chay ñaushapa ñawinta.
7 Chaypitam cay nin: “Ayway Siloé ningan
gochranyaman”. (‘Siloé’ ninanga ‘cachray’ ni-
nanmi.) Chaura ñaushaga aywacunmi. Jinarcurmi
maylacurcurga nä ricapuyar aywacun.
8 Chauraga chay ñausha yachranganpa yachrag-
cunaga, nätan ñausha canganta ricagcunaga cay
nipäcuram: “¿Manachu cayga golgueta manacuyar
tayag runa?”
9 Nipäcuptinmi waquinga “Au, paymi” nipäcura.
Waquinmi “Pay nirayanmi” nipäcura. Nätan payga
“Chay quiquinmi cayä” nira.
10 Chauraga tapurärira: “¿Imanaypatag cananga
ricapuyanqui?”
11 Nipäcuptin payga cay ninmi: “Jesús
nipäcungan runam isguerata rurarcur lushiraman
ñawïta. Chaypitam ‘Siloé ningan gochranyata
maylacug ayway’ niraman”.
Nimaptinmi aywarä. Jinarcurmi maylacururga
ricapurü.

12 Niptinga tapurärin: “¿Maychrütag cayan chay
runa?”
Nipäcuptin payga “Manam musyächu” niram.
13 Chaura runacunaga pusharärin chay ñausha
cuticashatash fariseocunapa naupanman.
14 Nätan Jesús chay ñaushata isguerawan lushir-
cur cuticächinan junag cara jamana junagmi.
15 Chauraga fariseocunash chay runataga
tapurärintag imanuypa ricapungantas. Chaura
payga cay ninshi: “Ñawïtam isguerawan
lushiraman chayta maylacururmi cananga
ricapuyä”.
16 Niptinshi waquin fariseocunaga cay nipäcun:
“Chay rurag runaga manam canmanchu
Diospitaga jamana junagta mana cäsuyarga”.
Nätan waquincunash nipäcun: “¿Imanaypatag
mana pisi ruray atipänanta cayga ruranman
juchasapa carga?” nirga, juc ishcay puntaman
raquicarärinag.
17 Chaura chay ñausha cuticashatam yapay
tapupäcusha cay nir: “Nätan gamga ¿pimi
ninquitag chay ñawiqui cuticächig runata?”
Nipäcuptin payga “Nogapitaga Diospa
willacugninmi” nisha.
18 Nätan Israel castacunapa mandagnincunaga
“Yangam cay runaga ‘Ñaushapitam cananga rica-
puyä’ niyan” nipäcuram, chay runapa taytanwan
mamanta gayapäcungancamaga.
19 Nä chraruptinga tapurärin cay nirmi:
“¿‘Ñausham nächimusha wamraläga’ nipäcungaychu
cay runaga cayan? ¿Imanuypatag cananga
ricapuyan?”

20 Nir tapupäcuptinga cay nirärinmi: “Au.
Musyarcayämi cay runa wamräcuna cangantas,
jinaman ñausha näcimungantas.
21 Nätan manam musyapäcüchu imanuypa
ñawin cuticangantas ni pi cuticächingantas. Nä
chacha runam cayan. Tapupäcuy quiquinta
nipäcushunaypag”.
22 Chaynuypa nipäcusha paycunata
manchacurcarmi. Chaypagga nämi Diospa
wayinchru chay mandagcunaga rimanacarärinag
“Jesusga razonpa salvacugmi” nigcagta pitas chay
Israel castäcuna gotucarcänan wayipita gargosha
capäcunanpag.
23 Chaymi mamanwan taytanga “Payta
tapupäcuy, nä chacha runam” nirärin.

24 Chaura chay mandagnincunaga yapaymi ga-
yarärin chay ñausha cuticashata. Chaypitam
cay nirärin: “Diospa naupanchrümi cayanchi.
Nipäcamay razoncagta. Nogacunaga shumagmi
musyarcayä chay cuticächishugniqui runa juchas-
apa cangantam”.

25 Nipäcuptinmi payga cay nisha: “Manam noga
musyächu juchasapa cangantas u mana cangan-
tas. Musyayäga ñaushapita cuticächimangalantam”.

26 Niptinga yapaymi tapurärin: “¿Imanarushuray-
tag? ¿Imatam rurarushunqui ñawiqui ricapunan-
pag?”

27 Nipäcuptinmi payga cay nin: “Nämi nipäcurag.
Gamcuna manatag mayaytas munapäcuraychu.
¿Imanirtag yapay mayayta munarcayanqui? ¿Gam-
cunas paypa discïpulun caytachu munarcayan-
qui?”

28 Niptinga ashliytam galacayärin cay nir:
“Gamchri cayanqui chaypa discïpulunga.
Nogacunaga capäcü Moisespa discïpulunmi.
29 Nogacuna musyarcayämi Moisesta Dios rima-
panganta. Nätan chay cuticächishugniqui runataga
manam musyapäcüchu maypita cangantas”.
30 Nipäcuptinmi runaga cay nin: “¡Chay
rimayniquicunaga mayaräcuypagtag! ¿Gamcuna
manachu tantiapäcunqui maypita cangantas
ñawïta cuticarayächimaptin?
31 Noganchiga musyayanchim juchasapa-
cunata Dios mana mayanganta, nätan payta
alawagcunalata, jinaman cäsucugnincunalata
mayanganta.
32 Manam imaysi mayaranchichu juc ñausha
näcimushata pisi cuticächinganta.
33 Nätan cay runa Diospita mana aywamusha
carga, manam ima ruraytas atipanmanchu”.
34 Niptinmi cay nirärin: “¡Näcimungaypita-pacha
gam juchasapachu nogacuna yachrachipäcamayta
munayanqui!” Nirmi chay Israel castäcuna gotu-
carcänan wayipita gargapäcusha, paycunapita juc
wanushapagnuy ricasha cananpag.

Ñaushanuysi capäcunganta Jesús ningan

35 Nätan Jesusga musyaruram chay cuticasha
runata chaynuy rurapäcunganta. Chaypitam tin-
curur chay runata Jesusga cay nin: “¿Gamga
jana pachapita shamusha runata chrasquicun-
quimanchu?”
36 Niptinmi runaga cay nin: “Tayta, ¿pitag chay
cayan? Niyämänar chrasquicunäpag”.

37 Niptin Jesusga cay nin: “Nämi ricapusha can-
qui. Nogam cayä gamwan rimayagmi”.
38 Chaura niptin runaga Jesuspa naupanmanmi
gongorpacuyur: “Salvamagnïmi cayanqui” nirmi
chrasquicurun.
39 Niptinmi Jesusga cay nin: “Cay pachaman
noga shamurä ñaushanuysi cayagcuna
tantiacurcänanpagmi, nätan ricapuyagnuysi
cayagcuna ñaushanuysi capäcunanpagmi”.
40 Nigta mayarärirmi juc ishcay paywan chay-
chru cayag fariseocunaga cay nirärin: “Nogacu-
naga manam capäcü ñaushanuychu”.
41 Nipäcuptinmi Jesusga cay nin: “Gamcuna ra-
zonpa chay ñaushanuysi chrasquicarcämarga mana
juchaynagmi capäcunquiman. Cananga nätan
ricapuyarsi mana chrasquicarcämangaypitam
chaynuy juchayogla capäcunqui”.

10

1 “Mayapäcamay shumag: Pi maysi uysha can-
chraman mana puncupa yaycugga, maypas ju-
cläpa yaycugga capäcun suwawan imas lutan
ruraglam.
2 Nätan chay canchra puncupa yaycugga cayan
uyshacuna michigmi.
3 Paytaga chay puncu cuidagsi quichranmi
yaycunanpag, nätan uyshacunas shiminta
mayanmi. Chay michigga uyshacunatas jutinpa
camam gayan. Chaypitam jorgamun washaman.
4 Nä lapanta jorgarcamurga chay uyshancu-
napa naupantam aywan. Jinatam uyshancuna
gatirapäcun michigninpa shiminta reguepäcur.

5 Nätan mana reguengantaga manam
gatirapäcunchu, antismi jucpa shiminta
mayarurga gueshpicurcan”.
6 Jesús chaynuy tincuchiypam yachrachira.
Nätan paycunaga manam tantiapäcurachu ima
niyta munayangantas.

7 Chaura Jesusga yapaymi cay nin:
“Razoncagtam nircayag: Nogam cayä uysha
canchraman yaycuna puncunuy runacunapag.
8 ‘Diospitam aywarayämü’ nigtucugcuna
lapansi capäcun suwacunam jinaman lutan
ruragcunam. Nätan uyshacunaga manam
cäsupäcushachu.
9 Nogaga nätan cayä chay canchra puncunuymi.
Pi maysi nogapa yaycugga salvasham canga.
Chaypitam yaycunga jinaman yargamunga.
Nätan micushanuymi canga.
10 Suwaga aywamun apanalanpagmi, wanuchi-
nalanpagmi, wichicächinalanpagmi. Nätan nogaga
aywarayämü imaycamas ali cawapäcunaypagmi.

11 Noga cayä ali michigmi. Ali michigga wa-
nunmi uyshancuna raygo.
12 Nätan pi maysi gänanan raygola uryagga,
micug aywamugta ricapururga uyshacunata
dëjarcurmi aywacun. Chaynuy jinan mana
uysha michig carmi, nätan mana paypa uyshan
captinmi. Chaura atog charirga wichicächinmi.
13 Chay runaga aywacun gänanan raygola ur-
yarmi, nätan uyshacunatas manam cäsunchu.

14 Nogam cayä alisca ali michigga. Regueyämi
uyshäcunata, nätan nogatas reguepäcamanmi.

15 Nogatachu Dios-mayï regueman. Nätan nogachu payta reguë chaynuymi. Jinaman wanushagsi chay uyshäcuna raygom.
16 Cayäpaman masmi uyshäcuna, cay canchrachru manacagcuna. Paycunatas aywachimushagmi, nätan cäsucapäcamangam paycunaga. Chauraga canga juclay canchralachrümi lapan, jinamanmi canga juclay michigla.
17 Dios-mayï nogata cuyaman ‘Caycuna raygo nogam wanushag’ niptïmi. Nätan nogaga gangalantam cawacämushag.
18 Manam pisi wanuchimanchu nogataga, antis quiquï munarmi nogaga paycuna raygo wanuyta munä. Nogapagga munaylachrümi cayan paycuna raygo wanuysi, nätan cawacämuysi. Chaynuy ruranäpagmi Tayta Dios nimasha”.
19 Nigta mayarur chay castä mandagcunaga yapaymi ishcay puntaman raquicarärin.
20 Achcam paycuna casta cay nipäcura: “¿Imanirtag cäsucurcayanqui Asyagcunapa munayninchru cayagta, jinaman löcusha cayaptin?” nir.
21 Nätan waquinmi cay nipäcura: “Manam pisi Asyagpa munayninchru cagga, caynuy rimaytas ni ñaushacuna cuticächiytas atipanmanchu” nir.

Diospa wayinchru mandagcuna Jesusta mana chrasquipäcungan

22 Chaura Jerusalenchrüga cayara Tayta Diosta yapay ‘Gampa cay wayiquiga cachun’ nipäcungan fiestam. Nätan caras tamya wichanmi.

23 Chaura Jesusga puriyara Diospa chay way-
inchrümi Salomonpa ramädan ninganchru.
24 Chaypitam chay castä mandagcunaga
muyurärin jinarcurmi cay nirärin: “¿Imaycamatag
shuyag shuyagta cachipäcamanqui? ‘Salvacugtam
cachramushag’ Dios ningan gam carga juclar
willapäcamay shumag”.
25 Nipäcuptinmi Jesusga cay nin: “Nämi
nipäcurag, nätan ‘Manam razonchri’ nir
chrasquipäcamaraychu. Dios-mayï nimanganta
rurangäcunachrümi musyacayan shumag noga pi
cangäsi.
26 Nätan gamcunaga manam ‘Payga razonpa
Diospitam’ nipäcamanquichu, mana nogapa
runäcuna casta capäcur, naupata uyshacunapita
rimapangänuysi.
27 Nogapa uyshäcunaga reguercayanmi shimïta.
Nätan nogasi reguëtan paycunata, jinaman
cäsucarcämanmi.
28 Nogaga paycunata cawachishagmi imayca-
mas, nätan manatan imaysi wanupäcungapishchu
ni pisi jorgapäcungapishchu maquïpitas.
29 Paycunata gomag Dios-mayïga pipita mayp-
itas mas munayniyogmi. Paypa maquinpitaga
manam pisi quïtayta atipanmanchu.
30 Paywan nogaga capäcü Diosmi”.
31 Niptin chay castä mandagcunaga yapaymi
rumita charirärin gompapäcunanpag.
32 Chaura Jesusga cay ninmi: “Alicusa
achcatam ima-ayga alicunatas rurasha cä
gamcuna ricarcayämaptiqui chay Dios-mayïpa
munayninwan. Cananga ¿maygan rurangäpitam
chapipäcamanqui?”

33 Niptinmi chay castä mandagcunaga cay
nirärin: “Manam nogacunaga chapipäcushay
chay ali rurangaycunapitachu, antis
Diosta ashlingaypitam, nätan runala cayar
Diostucungaypitam”.

34 Nipäcuptinmi Jesusga cay nin: “Gamcunaga
‘dioscunam carcayanqui’ niyanmi isquir-
bishachrüga.
35 Chaura chay cäsucugcunata ‘dioscunam’
niyaptinchu ¿chay isquirbishacunaga
manacagman chrurasha canga?
36 Chauraga Tayta Dios munanganta ruranäpag
acrarayämaptinga, jinaman cay pachaman
cachrarayämaptinga ¿imanirtag gamcunaga nätan
‘Diostam ashliyanqui’ nircayamanqui, Diospa-
mayin cayaptïga?
37 Tayta Dios nimangancunata mana
rurayaptïga ama chrasquipäcamaychu.
38 Nätan pay nimanganta ruraptïga, mana no-
gata chrasquimarsi ‘Cayga razonpa Diospitam’
nipäcuy, rurayangäcunalatas. Tayta Dios nogachru
canganta, nätan noga Tayta Dioswan cayangäta
cananpita shumag musyapäcunaypag”.
39 Niruptinga Jesús chariruytam yapay mu-
napäcura, nätan payga maquincunapitam guesh-
pirura.

40 Chaura Jesusga cutira nogacunawanmi
Jordán mayuman inti yargamun läduman, naupata
Juan bautizangancagman.
41 Runacuna achcam aywapäcura Jesús ricag.
Jinarcurmi rimapäcura cay nir: “Juanga manam
rurashachu mana runa ruray atipänantaga. Nätan

cay runapita Juan rimanganmi icha cayanga lapansi razoncagla” nir.
42 Chaychru achcam runacuna “Payga Diospitam razonpa” nir chrasquicurcasha lapan shongonpa.

11

Lázaro wanungan

1 Chauraga gueshyarunag Lázaro nipäcungan runam. Payga yachrara Betania ichic marcalachrümi ishcay paninwan. Paycunapa jutin cara Mariawan Martam.
2 Chay gueshyag Lazaropa panin Mariam cara taytanchipa chraquinman perfümita jirpurcur chay agchanwan chaquichig.
3 Chauraga chay panincunam ishcay junag camiñu aywanata cachrarärimunag Jesusman “Tayta, cuyangaymi gueshyayan” nipäcunanpag.
4 Nipäcugta mayarur Jesusga cay ninmi: “Cay gueshyaga charirun manam imaycamas wanusha cananpagchu. Antis chay gueshyaga charirun Dios munayniyog cananganta musyapäcunanpagmi, jinaman Diospamayin munayniyog cangäta runacuna musyapäcunanpagmi”.
5 Jesusga aliscam cuyara Martatas nanantas turin Lazarotas.
6 Nätan Lázaro gueshyayanganta musyayarsi chaychru cara ishcay junagran.
7 Chaypitam discïpuluncunata cay nipäcaman: “Aywashun yapay Judeata”.
8 Nipäcamaptinmi nogacunaga cay nirärï: “Yachrachig, quima chruscu junaglaragtag cayan

wacchru mandagcuna chapiypa wanuchiyta
munapäcushungay. Nätan ¿yapaychu wac aywayta
munayanqui?”
9 Nipäcuptïmi Jesusga cay nipäcaman: “Manam
üraragchu wanuchipäcamänanpag. Chrunca
ishcayniyog üratam noganchiga juc junag
ninchi. ¿Au? Chaura junagpa purirga manam
mitcanchichu achicyaptin.
10 Nätan pagaspa purirga mitcanchi mana achi-
cyaptinmi. Chaynuymi mana wanuchiyta ati-
papäcamangachu mana ürä chrämuptinga”.
11 Nircurmi Jesusga cay nin: “Cuyanacunganchi
Lazaroga nämi jamayan. Nätan aywayä shar-
cachigmi”.
12 Nipäcamaptin discïpuluncunaga cay nipäcümi:
“Tayta, chaura jamayarga sharcungachri”.
13 Nätan Jesusga Lázaro wanusham
nipäcamänagmi. Chaytam nogacunaga
tantiarärinä jamaypita rimayanganta.
14 Chaura Jesusga shumagmi musyarärichiman
cay nir: “Lazaroga wanusham.
15 Cushirayämi chaychru mana cangäpita.
Chaynuy mana cangä gamcunapag mas
alim, ‘Payga razonpa Diospitam’ nir mas
yupachicarcämänaypag. Chauraga aywashun
ricag” nipäcaman.
16 Nipäcamaptinmi mellïshu nipäcungä
Tomasga: “Noganchisi aywashun paywan parëju
wanunanchi captinsi” nipäcaman.

“Nogam cä cawachigsi, nätan wanushapita cawacächimugsi” Jesús ningan

17 Nä Betaniaman chrarur Jesusga Lazarota
tarirun nä chruscu junag enterracusha cayagtam.
18 Chay marca cara manam alä caruchrüchu
Jerusalenpita. Caraga lamitä lïwapita mascas-
calam.
19 Nätan achcam Diospa wayinchru uryagcuna
aywarärimunag Martata Mariata "Amar wagaychu
turiquipita" nipäcunanpag.
20 Chaura Martaga nä wayinman nachrgayagta
Jesuspita musyarurga yargaramun taripacugmi,
nätan Mariaga wayinchrümi quëdaramunag.
21 Chaura Martaga Jesusta cay ninmi: "Tayta,
caychru gam captiquiga manachr wanunmanchu
cara turilä.
22 Nätan musyayämi Diosta canan manacurup-
tiqui mayashunaytas".
23 Niptinmi Jesusga cay nin: "Turiquiga
cawacämungam".
24 Niptinmi Martaga cay nin: "Au. Musyayämi
wanushacuna cawacämunan junagchru
cawacämunanta".
25 Chaura niptinga cay nirunmi: "Nogam cayä
wanushata cawacächimugsi, nätan cawachigsi. Pi
maysi chrasquicamagga wanursi cawacämungam.
26 Nätan lapan cawayagcunasi chrasquimagga
manam imaycamas wanushalachu capäcunga.
¿Cay niyangäta 'Razonmi' ninquichu?"
27 Niptinmi cay nin: "Au tayta. Cananga
shumagmi musyarü 'Salvacugtam cachra-
mushag' Dios ningan jinaman Diospa-mayin gam
cangayta".
28 Nircur Martaga aywacun nanan María
gayagmi. Jinarcurmi japalanta cay nin:

"Yachrachigmi chrarayämun. Gamtam gayayäshunqui".
29 Niruptin Mariaga pasay-pacham aywaramunag.
30 Chaypagga manam Jesusga yaycuraragchu marcaman. Cayara Martawan tincungalanchrümi.
31 Chaura María wayrala sharcurcur yargamugta ricarärirga chay wayinchru cayag runacunaga gatirapäcamunag "Mïchucagtachr aywayan wagag" nipäcurmi.
32 Chaura Jesús cayanganman María chraramurga, Jesuspa naupanmanmi gongorpacuyun cay nir: "Tayta, caychru gam captiquiga manachr wanunmanchu cara turilä"
33 nir, wagacuptinga, jinaman paywan carcayag runacunatas wagarcayagta ricapururga Jesusga aliscam laquicurun jinamanmi cuyaparun.
34 Chaypitam tapurun: "¿Maymantag enterrarärinqui?"
Niptinmi "Tayta, shamuy ricanaypag" nirärin.
35 Nätan Jesusga wagacunmi.
36 Chaura chay sacerdöticunapa mandagnincunaga "¡Jay, aliscachrau cuyara!" nipäcunmi.
37 Nätan waquincagmi runacunaga "Cay runa chay ñaushapa ñawintas cuticayächirga manachrau imalatas rurayta atiparachu Lázaro mana wanunanpag" nipäcuratan.

Lazarota Jesús cawacächimungan

38 Chaura Jesusga yapay alisca laquisham mïchucagman ashuyurun. Chay mïchu canag juc machraymi juc jatun lagta rumiwan wichrgasha.

39 Chaura Jesusga “Rumita jorgapäcuy” ninmi.
Chaymi wanushapa panin Martaga cay nin:
“Tayta, nächri asyarirayan, nämi wanunganga
chruscu junag”.
40 Niptin Jesusga cay ninmi: “¿Manachu noga-
man yupachicurga Dios munayniyog canganta ri-
canquim nirag?” nir.
41 Chauraga jorgarärin rumitam. Chaypitam
Jesusga jana pachata rircärir cay nin: “Tayta, ‘Gra-
cias’ nicug, gamta manacungänuy rurangaypitam.
42 Noga musyayämi chaynuyla mayamangayta.
Nätan niyagsi caychru runacuna,
43 gam cachramangayta musyarur yupachi-
carcämänanpagmi”. Nircurmi gayacuypanuy:
“¡Lázaro, yargamuy chaypita!” nirun.
44 Chaura wanushaga yargaramun maquinpita,
chraquincama inchrasham. Nätan cäranmi juc
sagpiwan wancusha.
Chaura Jesusga “Pasquipäcuy purinanpag”
ninmi.

Jesusta wanuchipäcunanpag rimanacungan (Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)

45 Chauraga María ricag chay aywamusha
sacerdöticunapa mandagnincunaga achcam
chrasquicarärin Jesusta chay Lázaro
cawacächimugta ricarärir.
46 Nätan waquinmi aywapäcusha fariseocuna-
man Jesús chay ruranganta willapacug.
47 Chaura fariseocunawan sacerdöticunapa
waquin mandagnincunaga gotucarärinag
quiquin mandagcamalam rimanacurcänanpag.
Chaychrümi cay ninacurcasha: “¿Imatatag

rurachwan chay runata? Aliscatag ima-aygatas
rurayan mana pisi ruray atipänancunata.
48 Jinata rircarashaga cay runanchicunaga
lapanmi chrasquicaräringa. Jinatam Romachru
mandagcunaga aywarcärimur Diospa wayintas
jinaman noganchi acrashan runancunatas
imantawansi pampanman rurarämäshun".

49 Nätan nipäcuptinshi paycuna castapita Caifás
nipäcunganga, chay wata Diospa wayinchru mas
mandagnincagga cay nin: "Gamcunaga manam
musyapäcunquichu.
50 Manatan tantiapäcunquipishchu alitaga.
Nogapitaga cay lapan runacunapa janan
juclay runalam wanunman lapanchita
ushamänanpitaga" nirun.

51 Nätan Caifás chaynuy nira manam quiquinpa
yarpaylanpitachu, antis nira chay wata Diospa
wayinchru mas mandagnincag carmi, Tayta Dios
rimachiptin, Israel casta runacunapa janan Jesús
wanunanpita.
52 Manam cay runacunalapagchu, antis Diospa
lapan castancuna maychru chaychru cagtas jucla-
man gotunanpagmi.
53 Chaura chay junagpitam chay mandag-
cunaga rimanacusha capäcura Jesusta
wanuchipäcunanpag.

54 Chaymi Jesusga nä mana purirachu chay
mandagcuna ricayga. Antis Judea ninganpitaga
yargor, aywacura jäpag pampaman Efraín ningan
marcacagpam. Chaychrümi Jesús cara nogacuna
discïpuluncunawan.

55 Chauraga nämi pasay nachrgarayämura Pascua nipäcungä fiestäcunapag. Jinarcurmi chay marcacunapita runacunaga achca aywapäcura Jerusalenta manaragsi fiesta chrämuptilan Dios ningannuy maylacurcänanpag.
56 Chaura chay runacunaga Jesustam ashipäcunag, nätan Diospa wayinchrüga tapucurcänag jucta juctam: “¿Ima nipäcunquitag? ¿Aywamungachur fiestaman icha manachur?” nir.
57 Nätan fariseocunawan, sacerdöticunapa mandagnincunaga rimanacarärinag maychrüsi Jesús cayagta pisi musyarga willacurcänanpagmi, chaypita charig aywapäcunanpagmi.

12

Jesuspa chraquinman perfümita jirpungan (Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)

1 Chauraga sogta junagta nä Pascua fiesta galayunan cayaptinmi, Jesusga aywara Betaniata chay wanushapita cawacächimungan Lázaro yachranganta nogacunawan.
2 Chaychrümi yanupäcarärin cënata Jesusta garapäcunanpag. Chaura Marta garachracuyaptin Lazaroga, Jesuswanmi mësacagman iscatararcayara.
3 Chaymanmi Mariaga chrarachimun nardupita rurasha perfümita juc botëllawan alisca golgue chraninta. Jinarcurmi Jesuspa chraquinman jirpurcur, agchanwan chaquirachin. Chaypita wayiga ima-ayga shumag asyarun.

4 Chaura Simonpa churin Judas Iscariotega
chay wanuchipäcunanpag Jesusta reguechigga cay
ninmi:
5 “¿Imanirtag quima pachrac junag gänanachru
mana ranticururanchichu cay perfümita mana
imaynagcunata yanapänanchipag?”
6 Judasga chaynuy nira manam paycunata
cuyaparchu antis suwa carmi, nätan golgue runcu
charanganpita jorgochrag carmi.
7 Chaura Jesusga cay ninmi: “Jina rurachun.
Caytaga chrurarächira wanunä junagpagmi.
8 Mana imaynagcunaga gamcunawanmi imaysi
cayanga. Nätan nogaga manam chaynuylachu
cashag gamcunawan”.
9 Chaura Israel castäcunaga achcam
musyapäcusha Jesús Betaniachru cayanganta.
Jinarcurmi chrarärimun chayman. Manam
aywapäcamusha Jesús raygolachu, antis chay
wanushapita cawacämusha Lázaro ricagnuymi.
10 Chaura Diospa wayinchru mandagcunaga ri-
manacarärinag Lazarotas wanuchipäcunanpagmi.
11 Paypa janan achca castäcuna chay mandagcu-
napita raquicarcur Jesusta chrasquicurcaptin.

Jesús Jerusalenman yaycungan
(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)

12 Alicusa achcam runacuna Jerusalenman ay-
wapäcamusha cara chay Pascua fiestapag. Ji-
narcurmi musyarärinag Jesús chay marcaman
warantin chränanta.
13 Chauraga rämacunata apacurcurmi
yargarärimunag Jesús chrasquicug gayacuypanuy:
“¡Salvapäcamay!

Alisca ali nisha cachun Munayniyog Diosninchi
cachramungan.
¡Alisca ali nisha cachun Israelcunapa reynin!” nir-
cayar.
14 Nätan Jesusga püllu ashnuta tarircurmi lo-
gacurun isquirbishachru ningannuy. Chaychrüga
cay niyanmi:
15 “Ama manchacaychu Sión gotuchru yachrag-
cuna.
¡Rircaripäcuy ashnuta logacurcur reyniqui ay-
wayämugta!” niyanmi.
16 Caycuna ruracayanganta galayunalanchrüga
manam pasay tantiapäcurächu nogacunaga.
Chaypita nä Jesús jana pachaman aywaruptinran
yarparärï lapan caycuna paypita isquirbisha
canganta. Jinaman chay isquirbishanuyla
paywan ruracanganta.
17 Nätan Lazarota mïchupita gayagta, jinaman
cawacächigta ricag runacunam willapacarärinag
ricapäcunganta.
18 Chaymi runacunaga yargarärimunag Jesusta
chrasquicug, mana pi runas ruray atipänanta ru-
ranganta musyarärir.
19 Chaura fariseocunaga quiquincamash cay ni-
nacarärin: “Chägar manatag Jesusta ima ruray-
tas atipanchichu. Rircaripäcuy lapan runacunam
aywacurcan guepanta” nir.

Jesús cushicungan jinaman laquicungan

20 Jinarcurmi Diosta alawapäcunanpag fiesta-
man Jerusalenta aywamusha juc casta runacu-
naga juc ishcay,
21 ashuyarärin Felipeman. Payga cara
Galileachru Betsaida marcapitam. Jinarcurmi

cay nirärin: “Tayta Felipe, tincuytam munarcayä Jesuswan niyäripamay”.

22 Nipäcuptin Felipega aywarcur Andrestam nirun. Jinarcurmi ishcaynin Jesusta willarärin.

23 Chaura Jesusga cushisham cay nin: “Nämi chraramun noga jana pachapita shamusha runa, Dios cayanganman cuticunä junag.

24 Mayapäcamay shumag: Juc trïgu mana alpaman ishquirga, gangalanmi cacun imaycamas, nätan alpaman ishquirurga achcatam camacun palanapag.

25 Pi maysi quiquin munangannuyla cawagga manam cawangachu nogawan. Nätan pi maysi cay pachachru wanunan captinsi cäsucamagga nä cawayan nogawanmi imaycamas.

26 Pi maysi nogapag cawayta munagga cäsucamächun, nätan cäsucamagga noga cangächrümi canga. Jinamanga Dios-mayïpitas alinninpag ricasham canga”.

27 Nircurmi Jesusga cay nin: “Cananga manam pasay imananäsi musyacanchu. ¿Ima nishagtag ‘Tayta Dios, salvamay canan pasamänanpita’ nishagchur? Manam. Antis nogaga aywarayämü chaypagmi”.

28 Nircurmi “Reguechicuynar Dios-mayï, alisca munayniyog cangayta”.

Niptinga jana pachapitam mayarärï cay nimugta: “Nämi reguechicusha cä. Nätan yapaymi reguechicushag alisca munayniyog cangäta”.

29 Niptinga chaychru cayag runacuna mayarärirga “Räyum” nipäcunmi. Nätan waquinga “Juc angelmi rimaparun” nipäcuntan.

30 Chaura Jesusga cay ninmi: “Cay rimamugta
mayarunchi manam nogapagchu, antis gamcuna
pi cangätas musyapäcunaypagmi.
31 Cananmi cay pachachru juchacuna
taripacanga. Nätan cananmi cay pachachru
munayniyog Asyagsi washaman gargosha canga.
32 Nätan nogata gueruman nä warcarärimaptinga
lapan runam nogaman aywamunga”.
33 Chaynuypa nira, imanuypa wanunantas tan-
tiachipäcunanpagmi.

34 Niptin runacunaga nipäcunmi: “Nogacunaga
chay isquirbishacunata leyiptin, mayacurcarä
Cristo imaycamas cawacug cangantam. Nätan
¿imanirtag ‘Gamga jana pachapita shamusha
runaga sharcachisharan canga’ niyanqui? ¿Pitag
cayan chay jana pachapita shamusha runaga?”

35 Nipäcuptinmi Jesusga cay nin: “Ishcay
quima junaglaga gamcunacagchru chay
achquinuysi cayagga cashagran. Chauragar
achquinuysi gamcunawan cayaptilan cawapäcuy
nipäcushungaynuy, mayänipita chay juchalaychru
mana quëdapäcunaypag. Pi maysi, yanauyagchru
puriyagnuysi juchalanchrürag cawayagga
manam musyanchu mayta aywayangantas.
36 Chauragar gamcunachru juc achquinuysi
cayaptilä chrasquicarcämay, cay achquinuysi
cayagta, cay achqui cayagnuysi capäcunaypag”.
Chaycunata nircurga, Jesús aywacuram. Nätan
manam ricapachicurachu chay runacunawan.

¿Imanirtag waquin mandagcuna Jesusta mana chrasquicurcarachu?

37 Maymayta paycuna ricayaptin Jesús munayninwan rurayaptinsi manam chrasquiyta munapäcurachu.
38 Diospa unay willacugnin Isaiaspa isquirbishan ningannuy ruracänanpagmi. Payga cay niram:
“Tayta, gamga musyachiraymi munayniyog cangayta.
Nätan manam pisi chay willapacurcangäta chrasquicurcashachu”.
39 Chaynuy mana chrasquicurcaptinmi Isaiasga isquirbisha cay nirsi:
40 “Paycunaga ñaushanuy caytam munapäcun,
nätan rumi shongom capäcun,
chaymi ñaushanuysi mana tantiapäcunchu.
Manatan nogamanga cutipäcamunchu
ni cuticächinäpagsi”.
41 Isaías chaynuy nira Jesús munayniyog canganta musyarmi.
42 Chaynuy isquirbishacuna niyaptinsi achcam marca mandagcunas chrasquicurcara Jesusta. Nätan Jesusta chrasquicugcuna manam willapacurcarachu pitas fariseocunata manchacur, chay Israel castäcuna gotucarcänan wayipita mana gargachicusha capäcunanpita, chaynuypa juc wanushapagnuy ricasha capäcunanpita.
43 Paycunaga runacunapita alipa ricasha caytam munapäcug, nätan manam Diospita alipa ricasha caytachu.

Lapan runacunata Jesús “Chrasquicarcämay” ningan

44 Chaura Jesusga gayacuypanuymi cay nin: “Pi
maysi ‘Payga razonpa Diospitam’ nir chrasquica-
magga, manam nogalatachu chrasquicaman, an-
tis chrasquiyanmi cachramagnïtas.
45 Nogata ricapamagga, ricapuyanmi cachram-
agnïtas.
46 Achquinuysi nogaga shamurä cay pachaman,
chrasquicamagcuna yanauyagchrünuysi mana
juchalanchru capäcunanpagmi.
47 Nätan maygansi rimangäta mayayar mana
cäsucamagta manam ‘Juchanpita cunchuchun’
nïchu. Nogaga manam aywamurä runacunata
‘Jina cunchuchun’ ninäpagchu, antis salvanäpagmi.
48 Pisi ‘Nogata manam Diospitachu’ nimagga,
jinaman willacuyangäta mana cäsucamagpagga
cayan jucmi ‘Jina cunchuchun’ ninanpag.
Cay willayangämi ushanan junagchrüga
‘Cunchuchun’ nipäcushunqui.
49 Nogaga manam rimä quiquiläpitachu.
Cachramagnï Tayta Diosmi nogata nimara imata
ninäpagsi u imata yachrachinagpagsi.
50 Nätan musyayämi Tayta Dios mandanganta
cäsucugcuna imaycama cawapäcunantas. Chaura
rimaparcayag rimanäpag pay nimangalantam”.

13

Atendinacurcänäpag Jesús yachrachipäcamangan

1 Pascua fiesta manaragsi galariptilanmi Je-
susga nä musyara cay pachata dëjananpag, jina-
man Dios-mayincagta aywananpag nä ürа ay-
parayämunganta. Payga cay pachachru runancu-
nata alisca cuyarmi wanura, nätan cuyaras wa-
nungancamam.

2 Chauraga cënarcayarämi, nätan chaypagga nämi
Simonpa churin Judas Iscarioteta Asyagga tan-
tiarachinag imanaypa Jesusta reguechinanpagsi.
3 Jesusga musyaram Diospita shamungantas
payman gangalanta cutinantas, jinaman lapan
ima-aygata munayninman Dios chrurangantas.
4 Chaura Jesusga cënarcayaptïmi sharcurun is-
catarayanganpita. Jinarcurmi catatanuysi chay
alisca shumag jatirayanganta jorgorun. Jinar-
curmi toällata cheglanman watacurun.
5 Chauraga maylacurcänä gueshpi batyamanmi
yacuta wiñarun. Jinarcurmi chraquïcunata may-
larcur chay toälla watacunganwan chaquichiyta
galacuyun.
6 Nä Pedro nipäcungan Simonpa chraquinta
maylananpag chraruptinmi payga cay nin:
“Tayta, ¿gamchu chraquïta maylamanqui?”
7 Niptinmi Jesusga cay nin: “Cananga manam
tantianquichu cay rurayangäta. Chaypitaran tan-
tianqui”.
8 Niptinmi Pedroga nin: “Manam gamga imaysi
chraquïtaga maylamanquimanchu”.
Niptinmi Jesusga “Mana maylapuptïga manam
canqui nogapachu” nin.
9 Niptin Pedro nipäcungan Simonga: “Chauraga
tayta, ama maylamaychu chraquïlataga, mayla-
may maquïtawan umätas”.
10 Niruptinmi Jesusga “Nä maylashataga
manam nä maylachwanchu yapayga.
Lapansi nä maylasham cayan. Maylashäga
chraquilaytam. Nätan gamcunaga carcayanqui
nä maylashanuymi mana juchaynag, mana lapay
carsi.

11 Chaura manam lapaychu mana juchaynag
capäcunqui" nirun, nätan wanuchipäcunanpag pi
reguechinantas Jesusga nämi musyara.
12 Chaypita nä chraquïcunata maylarcärimarga
gangalantam jaticurun chay catatanuysi
jorgongan jacunta. Jinarcurmi yapay cutirun
chay micuyangancagman. Chaypitam cay
nipäcaman: "¿Tantiarcayanquichu chraquiquicunata
imanir maylangätasi?
13 Gamcuna gayarcayämanqui 'Yachrachigpam',
nätan 'Munayniyogpam'. Chaynuypa
gayapäcamar, alitam nircayämanqui, nätan
chaynuy captïmi.
14 Chauraga noga chay yachrachig, chay
munayniyog, chraquiquicunata maylarayaptïga
gamcunas maylapunacurcanquimanmi.
15 Cayta rurayä gamcunas atendi-
nacurcänaypagmi.
16 Mayapäcamay shumag: Maygan rantisha
runasi manam mas munayniyogchu rantigninpitaga.
Manatan cachra rurag runas mas alinnintagchu
cachragninpitas. Nätan noga mu-
nayniyogsi cayta rurayaptïga gamcunaga masran
rurapäcunquimansi.
17 Chaura caycunata nä musyarcayarga, jina-
man rurapäcurga capäcunqui cushisham.
18 Cayta nircayag manam lapaypagchu. Noga
musyayämi pïcunata acrangätas, nätan ruracan-
garan 'Nogawan micugmi muyunga contrapartin-
man' nir isquirbishaga.
19 Cayta nircayag manas ruracaptilanmi, nätan
ruracaruptin noga Dios cangäta shumagmi
musyapäcunqui.

20 Cayta shumag mayacurcay:
Pisi cachrashäcunata chrasquicugga,
chrasquicayäman nogatam, nätan nogata
chrasquicamagga chrasquicuyan cachram-
agnïtam”.

Judas reguechinanta Jesús willapäcamangan
(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)

21 Chaynuypa nircur Jesusga alisca laquisham
willaräriman cay nir: “Razonpacagtam nircayag,
gamcunapita jucmi wanuchipäcamänanpag
reguechimanga”.
22 Chaura nipäcamaptinga rircanacuytam gala-
cayärï maygäpita rimayangantas mana musyarga.
23 Chaypagga Jesuspa cuyay discïpulunga
cënayarä Jesuspa naupanchru iscatarayarmi.
24 Chaura Pedro nipäcungä Simonga
sëñasyaraman maygäcunapita rimayangantas
tapunäpagmi.
25 Chauraga Jesuspa pëchuncagman muyurcurmi
yachraylapa tapurü: “Tayta, ¿maygäcunatag cayä?”
nir.
26 Niptïmi Jesusga niman: “Atgag jitagman
tantata ogorcachir gongämi canga” nircamarga,
uchuc tantalata ogorcachirmi goyurun Simonpa
churin Judas Iscarioteta.
27 Chaura Judas tantata chrasquiruptilanmi
Asyagga munangan rurachiyta galacuyun.
Chaura Jesusga cay ninmi: “Ruranayta ruray
wayrala”.
28 Niptinga manam maygaläsi chay mësachru
carcayagga tantiayta atipapäcurachu imanir
chaynuypa niyangantas.

29 Chaura Judas golgue runcu charag captinga
waquinnïga tantiarärï fiestapag imatas rantimuy
Jesús niyangantam u mana imaynagcunata
imalatas gomunantam.
30 Judas nä tantata chrasquirurga aywacunmi,
nätan nä chacagmi cara.

"Cuyanacur cawapäcunäpag" Jesús nipäcamangan (Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)

31 Chaura nä Judas yargoruptin Jesusga cay
nipäcamanmi: "Cananmi noga, jana pachapita
shamusha runaga reguechicushag imapag aywa-
mungätas, nätan Tayta Diossi reguechicuyan noga
rurangäpam alisca ali canganta.
32 Chaura Tayta Dios nogawan ali canganta
reguechicurayaptinga, Tayta Diossi quiquinmi
reguechinga runacunata nogas alisca ali cangäta,
nätan reguechinga pasay-pacham.
33 Cuyay wamräcuna manam alä un-
aychu cashag gamcunawan. Gamcuna
ashipäcamanquim, nätan chay mandagniquicunata
ningänuy niyärishay canan gamcunatas: Noga
aywayangäman gamcunaga manam aywamuyta
atipapäcunquichu.
34 Nätan juc mushogtas niyärishay
cäsucurcänaypag: Cuyanacurcanquim jucniquis
jucniquis noga gamcunata cuyangänuy, gamcunas
cuyanacurcayay jucniquis jucniquis.
35 Chaynuy cawapäcuptiquiga lapan runam tan-
tiapäcunga discïpulü capäcungayta".
36 Niptinmi Pedro nipäcungä Simonga Jesusta
tapurun: "Tayta, ¿maytatag aywanqui?".

Niptinmi Jesusga “Noga aywangätaga manam
cananga gatirämayta atipanquichu. Mas
guepätaran aywamunqui”.
37 Niptinmi Pedroga cay nin: “Tayta, ¿imanirtag
canan mana gatiragmanchu? Nogaga camari-
cusham cayä gampa janay wanunäpagsi”.
38 Niptinmi Jesusga “¿Gamchu nogapa janä
wanunqui? Razonpacagtam niyag, manarag
gallo wagangancama nämi quima cuti nirayanqui
mana reguemangayta” nin.

14

“Nogam cayä juc camiñunuysi Diosman chrächig” nipäcamangan

1 “Amar nä, ‘¿Imanashagrag ayganashagrag?’
nipäcuychu. Diosman yupachicurcayarga,
nogamansi yupachicarcämay.
2 Tayta Diospa jatun wayinchrüga achcam cayan
yachranapag wayicuna. Chaynuy mana captinga
nächri nirärigman cara, antis cananga aywayä
maychru capäcunaypagsi camariglam.
3 Chaypitam nä aywarurga maychru
capäcunaypagsi nä camarircurga yapay
cutimushag. Jinarcurmi noga quiquï
chrasquicurcäshay gamcunas noga cangächru
capäcunaypag.
4 Gamcunaga musyarcayanquim may
aywayangätas, jinaman musyarcayanquitan
imanuypa chrämuytas”.
5 Niptinmi Tomasga cay nin: “Munayniyog,
manam musyapäcüchu may aywayangaytas.

¿Imanaypatag chrapäcamüman chay aywayangayman?”
6 Niptinmi Jesusga cay nirun: “Nogam cayä juc camiñunuysi chayman chrächigga, nogam cayä razoncagta rimagsi, nogatan cayä chay cawachicugsi. Mana nogaman aywamugga, manam pisi chrayta atipanchu Tayta Diosman.
7 Nogata reguepäcamarga Taytätas reguepäcunquimanmi. Cananpitam nä reguercayanqui, nätan nämi ricapapäcuraysi”.
8 Niptinmi Felipega cay nin: “Munayniyog, regueyärichimay Tayta Diosninchita. Chaylatam munarcayä manam mastaga imatas”.
9 Niptinmi Jesusga nin: “Felipe, ¿nä may unaychri cayä gamcunawan, nätan manachu reguemanquirag? Pisi nogata reguemagga, reguesha nämi Tayta Diostaga. Chauraga ¿imanirtag manacayamanqui: ‘Diosta regueyärichimay’ nirga?
10 ¿Manachu tantiapäcunqui Tayta Diospa-mayin cayangäta, nätan Dios-mayï pay cayanganta? Rimangäcunata manam rimapapäcug quiquïpa yarpaynïpitachu, antis nogawan cayag Tayta Dios nimangancunatam rimayäsi, rurayäsi.
11 Chauraga Dioswan noga cayangäta, nätan Tayta Dios nogawan cayanganta razonmi nipäcuy, nätan mana chaynuy nipäcamarsi razonpa chaynuymi nipäcamay rurayangäcunalapas.
12 Shumag mayapäcuy cayta: Nogaman yupachicamagga ruranga noga rurayangätam, nätan rurangas mastaran noga Dios-mayïcagman aywacuptïga.
13 Chauraga ima-aygatas nogata manacarcamaptiqui rurashagmi, Tayta Diosta alisca alipag

noga Diospa-mayin ricachinäpag.
14 Nogata imalata manacarcamaptiquis
rurashagmi”.

“Santu Espirituta cachramushagmi” Jesús nipäcamangan

15 “Chaura razonpa cuyapäcamarga ningäcunata
cäsucurcay.
16 Nätan nogaga manacushag Tayta Diostam
juc yanapagniquicunata cachramunanpag, gam-
cunawan imay aygaysi cananpag.
17 Chay razoncag Espirituta, shongon munan-
galanta ruragcunaga manam chrasquipäcunchu,
mana ricarnin, jinaman mana reguermi. Nätan
gamcunaga reguercayanquim gamcunawan
captin. Chauraga payga munangantam
rurachipäcushunqui.

18 Manam dëjapäcushaychu juc wacchacu-
natanuyga. Cutimushagmi gamcunawan
canäpag.
19 Cananpita mana alä unaytam runacuna nä
mana ricapapäcamangachu, nätan gamcunaga ri-
capapäcamanquim. Noga cawaptïmi gamcunas
cawapäcunqui.
20 Chay junagga tantiapäcunquim Tayta Dioswan
noga cayangäta, gamcuna nogawan carcayan-
gayta, nätan gamcunawan noga cayangätas.
21 Pi maysi ningäcunata chrasquicur cäsucugga
cuyamanmi. Nätan cuyamagtaga Tayta Diossi
cuyangam. Nogas cuyamagtaga cuyashagtan, ji-
naman reguechicushagmi chay cuyamagwan”.

22 Niptinmi jucnincag Judasga cay nin: “Tayta,
¿imanirtag nogacunalawan reguechicunqui, nätan
waquin runacunataga mana?”

23 Niptinmi Jesusga nin: “Pi maysi cuyam-
agga ningätam cäsucaman. Chaura Dios-mayïga
cuyangam. Jinarcurmi Dios-mayïwan noga ay-
wapäcamushag paywan cawag.
24 Pi maysi mana cuyamagga, manam noga
ningäta cäsucamanchu. Nätan rimayangäta
mayapäcungayga manam nogapachu, cayan
chayga cachramagnïpam.

25 Gamcunawan cayälarmi rimaparcayag caycu-
nata.
26 Nätan nogapa trucä chay yanapapäcushugniqui
Santu Espirituga Tayta Dios chay cachramunanga
tantiachipäcushunqui lapan mana tantiay ati-
papäcungaytam. Jinamanmi yarpachipäcushunqui
lapan rimapapäcungagta.
27 Payga ali cawaytam yanapapäcushunqui.
Nätan nämi nirärig noganuy cawapäcunaypagsi.
Cay gasila cawayga manam cay pachachru
cagnuylachu. Chauraga ama ‘¿Imanashunrag?’
nipäcuysi ni manchacapäcuysi.

28 Nämi mayarärinqui aywayämi ningäta,
nätan gamcunawan canäpag yapay cutimunätas.
Gamcuna razonpa cuyapäcamarga cushicurcan-
quimanmi Tayta Dioscagta aywayaptïga. Nätan
Tayta Diosga nogapitaga mas munayniyogmi
cayan.
29 Cayta nircayag mana imas cayangança-
malam nä imas captin razonpa rimangäta
tantiapäcunaypag.

30 Manam nä rimapapäcushaychu aläpa unayga.
Nämi nachrgayämun cay pachachru munayniyog
Asyagga, nätan imata ruramarsi manam munan-
gantaga taringachu.
31 Chaynuymi ruracänan cayan Tayta
Dios cuyangäta, cay pachachru runacuna
musyapäcunanpag, jinamanga pay nimangannuy-
lam rurayäsi" nircurga, "Sharcapäcuy aywashun
caypita" nipäcamanmi.

15

*Diospa wayin puertachru üvas dibujashata rica-
pur Jesús tantiachipäcamangan*

1 Chaypitam aywarcayaptïga cay nin: "Noga
cayä razonpacag üvas wiñayagnuymi. Nätan wac
üvas wiñayagta uryapagnuymi cayan Tayta Diosga.
2 Payga mana wayugcag palgaycunataga jor-
gonmi, nätan wayugcag palgaynincunatam picha-
pan masta wayunanpag.
3 Gamcunaga willapäcungagta chrasquisha
capäcurmi nä carcayanqui mana juchaynag.
4 Nogawan chaynuyla cacurcayay, noga
gamcunawan cayangänuy. Üvas plantapita
tipicarurga manam chay räma quiquilanga
atipanchu wayuyta. Chaynuymi gamcunas mana
atipapäcunquichu Dios munangannuy cawayta,
mana nogawan capäcurga.
5 Nogaga cayä üvas wiñayagpa tullunnuymi,
nätan gamcunam carcayanqui rämacunanuy. Pi
maysi nogachru chaynuyla cayagga, nätan nogas
paychru chaynuyla captïga, alisca alim cawan.

Nätan nogapita raquirurga manam pasay ima ali
ruraytas atipapäcunquichu.
6 Pi maysi nogawan mana chaynuylacagga,
washaman jitarisham canga. Jinarcurmi räma
chaquinuysi, palarcur rupachisha canga.
7 Chaura chaynuyla nogawan capäcurga,
jinaman yachrachingänuyla cawapäcurga,
munangayta ima-aygatas manacurcangaytam
chrasquipäcunqui.
8 Tayta Diosga alisca cushisham cayan gamcuna
juc üvas planta alisca wayugnuysi noga ningänuy
ali cawapäcuptiquiga. Chaynuy cawarga nä car-
cayanqui razonpa discïpulümi.
9 Nogata Dios-mayï cuyamangannuymi nogas
cuyarcayag gamcunata. Gamcunas chaynuy
cawapäcuy, noga gamcunata cuyarcayangagnuy.
10 Cay ningäcunata cäsucurcaptiquiga nogaga
cuyapäcushaymi. Nogatachu Dios-mayï cäsucuptï
cuyayäman chaynuymi.
11 Chaynuypa noga rimaparcayag nogata cushi-
carcächimänaypagmi, nätan gamcunas cushisha
capäcunaypagmi.
12 Chaura cäsucarcämänaypag caymi cayan:
Cuyanacur jucniquis jucniquis cawapäcunaymi,
noga gamcunata cuyangänuysi.
13 Alicusa cuyacug canganta tantiachicun pisi,
amïguncunapa janan wanularmi.
14 Niyangagcunata cäsucurcarga capäcunqui
amïgücunam.
15 Manam nä cananpita ricapäcug juc rantisha
runatanuychu. Rantisha runaga manam
musyanchu rantignin ima rurayangantas, nätan

gamcunata nogaga ricapäcug amïgücunapagmi.
Chaymi Tayta Dios ima ruranancuna
nimangantas nä musyarärichig.
16 Manam nogataga gamcunachu
acrapäcamaray, antis nogam gamcunata
acrapäcurag maypas aywapäcunaypag.
Jinaman chaynuyla Dios munangannuy ali
cawapäcunaypag üvas planta alisca wayugnuysi.
Chaura noga ningänuy Tayta Diosta manacurga
lapan manacurcangaytam chrasquipäcunqui.
17 Yapay cayta niyärishay: Jucniquis jucniquis
cuyanacurmi cawapäcunqui" nirärimanmi.

"Nogatanuymi chregnipäcushunqui" Jesús nipäcamangan

18 "Nätan Diosman mana yupachicug runa-
cuna chregnipäcushuptiqui yarpachracurcay no-
gatas chregnipäcamanganta.
19 Gamcuna paycunanuysi lutan capäcuptiquiga
chay runacuna cuyapäcushunquimanmi. Nätan
gamcunataga nogam acrapäcurag chay
runacunachru cayagta. Chaymi chay lutan
runacuna chregnircayäshunqui paycunanuy nä
mana capäcuptiqui.
20 Yarpachracurcay cay nipäcungagta:
Maygan rantisha runasi manam mas
munayniyogchu rantigninpitaga. Nogatas
chregniparcayämarga, ashiparcayämarga,
gamcunatas chaynuymi jinapäcushunqui. Nätan
yachrachingäta cäsucarcayämagcunaga gamcuna
yachrachipäcungaytas cäsucurcangam.

21 Lapan caycunata rurapäcushunqui nogapa capäcuptiquim chay cachramagnïta mana reguepäcur.
22 Chay runacuna mana juchaynagmi capäcunman cara, mana noga musyachig aywamuptïga. Cananga nätan chay juchancunapita mana cuyapasham capäcunga.
23 Pi maysi nogata chregnimagga, Tayta Diostas chregniyanmi.
24 Mana juchaynagmi capäcunman mana munaynïwan paycunachru mana ima-aygatas rurasha captïga. Nätan cananga nämi ricapäcusha ima-aygatas. Chaynuy ricarcayarmi chregnircayäman, jinaman Tayta Diostas chregnircayan.
25 Chaynuy jinarcayäman isquirbishacunachru: 'Mana juchaynagtam chregnipäcamara' ningan ruracänanpagmi.
26 Nätan yanapapäcushugniqui chay razoncag Espirituga Tayta Dioscagpita cachramunäga runacunata tantiachingam nogapita.
27 Jinamanga gamcunas rimapäcunquitan galayunanpita-pacha nogawan capäcusha capäcur".

16

1 "Caycunata nircayag, nä ima-aygas captin mana nogapita raquicapäcunaypagmi.
2 Gamcunataga chay Israel castäcuna gotucarcänan wayipitas gargaripäcushunquim, jinaman chrämungatan maygansi wanurcärichishurniqui 'Caynuypam Diosta servinchi' nipäcunan junagsi.

3 Chaynuy rurapäcunga mana Tayta Diostas ni
nogatas reguepäcamasha carmi.
4 Nätan nircayag, nä caycuna pasaptin
yarpachracurcänaypagmi”.

Santu Espíritu ruranapita Jesús nipäcamangan

Nircurmi Jesusga cay nipäcaman:
“Galayunanpita-pacha mana cayta nipäcuragchu,
gamcunawan quiquï carmi.
5 Nätan cananga cachramagnïwan canäpagmi
aywacü.
Niyaptïsi manam maygalaysi: ‘¿Maytatag aywa-
cunqui?’ nir, tapupäcamanquichu.
6 Antis cay ningäcunawanga aliscam
laquicarärinqui.
7 Nätan mayapäcamay shumag: Antis aywaptïga
alim canga gamcunapag. Mana noga aywaptïga
manam aywamungachu chay tantiayta
yanapapäcushugniqui. Nätan aywacurga nogam
cachramushag payta.
8 Nä pay aywaramurga Diosman mana
yupachicug runacunata tantiachinga juchasapa
capäcungantam, Dios ningannuy ali cawaypitam,
nätan juchancunapita taripasha capäcunantam.
9 Juchasapa paycuna carcayan ‘Payga razonpa
Diospitam’ nir, mana chrasquicarcämanganpitam.
10 Nätan tantiapäcungam Dios munangannuy
noga ali cawangäta. Chaymi nogaga aywayä
Tayta Dioscagta. Nä manam nogataga rica-
papäcamanquichu.
11 Jinaman tantiapäcungam cay pachachru
munayniyog Asyag juchanpita ‘Cunchuchisha
cachun’ Dios nä nirayangantas.

12 Maymayragchri cayan nipäcunag, nätan
cananga manam tantiayta atipapäcunquimanchu.
13 Nä razoncag Espíritu aywaramurmi ichaga
lapanta shumag tantiachipäcushunquiga. Payga
manam rimapapäcushunqui quiquinpa tantiay-
lanpitachu, antis rimanga Diospita mayangan-
tam, nätan musyachingatan mas guepaman ima-
aygacuna cananpitas.
14 Payga tantiachipäcushunqui nogata
alawapäcamänaypagmi. Nätan nogapita musyan-
gantam gamcunata musyachipäcushunqui.
15 Chay Santu Espirituga nogapita musyangan-
tam gamcunata musyachipäcushunqui. Chaynuy
nircayag Tayta Diospacag ima-aygas nogapa capt-
inmi".
16 Nircurmi Jesusga cay nipäcaman:
"Cananpita ishcay quima junagtaga manam
ricapapäcamanquichu, nätan ishcay quima
junagtaga yapaymi ricapapäcamanqui. Nogaga
aywacushag Tayta Dioscagtam".
17 Chaura juc ishcay discïpuluncunaga
tapunacuytam galacayärï cay nir: "¿Ima
ninantatag niyämanchi: 'Ishcay quima junagga
manam ricapapäcamanquichu, chaypita ishcay
quima junagtaga yapaymi ricapapäcamanqui,
nätan aywashag Tayta Dioscagtam' nirga?
18 Manatag tantianchichu imapita rimayangan-
tas. ¿Ima ninantatag niyämanchi?"
19 Nir tapucuyta munarcayangätam Jesusga
tantiarun. Jinarcurmi cay nipäcaman: "
'Cananpita ishcay quima junagta manam
ricapapäcamanquichu, chaypita ishcay quima

junagtaga ricapapäcamanqui' ¿ningäpitachu tapunacurcayanqui?

20 Mayapäcamay shumag: Gamcuna wagapäcunquim, jinaman alisca laquisham capäcunqui. Chaynuy capäcuptiqui Diosman mana yupachicug runacunaga cushipapäcushunquim. Nätan chay laquirarcayangaypitaga cushicurcanquim.

21 Juc pachrayog warmichu nä gueshpicunan ürа chraramuptinga, naupataga nanaywan cayan. Chaypita nä gueshpicururga gongarunmi chay nanangantaga, wamran näciramuptin cushicurur.

22 Chaynuymi gamcunas cananga laquirarcayanqui. Nätan yapayran ricapäcushay. Chauraga aliscam shongoycuna cushicunga, nätan chay cushicuyniquicunata manam pisi guechrupäcushunquichu.

23 Chay ricapapacunay junagga manam nä tapupäcamanquichu imatas. Nätan shumag mayapäcamay: Noga ningänuy ima-aygatas Tayta Diosta manacurcarga chrasquipäcunquim.

24 Canancama gamcunaga manam noga ningänuy manacurcanquiragchu. Manacurcay, chrasquipäcunquim alisca cushisha capäcunaypag.

25 Nätan canancama caycunata nirärig imawansi tincuchiypam. Nätan mana tincuchiypa rimanä junag chrämungam. Chay junagga Tayta Diospita rimaptï shumagmi tantiapäcunqui.

26 Chay junag noga ningäta yarparcurmi manacurcanqui payta. Nätan manam Tayta Diosta manacushag gamcunapita nipäcugchu.

27 Antis gamcunataga quiquin Tayta Diosmi
cuyarcayäshunqui. Nätan cuyarcayäshunqui no-
gata cuyapäcamaptiquim, jinaman Tayta Diospita
shamungäta chrasquicurcasha capäcuptiquim.
28 Noga yargamurä Tayta Dioscagpitam. Jinar-
curmi aywamurä cay pachaman. Cananga nätan
cay pachapita cuticü yapay Tayta Dioscagtam”.
29 Nipäcamaptin discïpuluncunaga cay nipäcümi:
“Cananmi icha rimayanquiga shumag, mana
imawansi tincuchilar.
30 Cananga tantiarcayämi lapan ima-
aygas musyangayta, jinamanga manam pisi
tapucushunaytaragchu munanqui. Chaymi
‘Payga razonpa Diospita aywamusham’ nirsi
chrasquicurcarag”.
31 Nipäcuptïmi Jesusga cay nipäcaman: “Cananga
¿razonpachu yupachicarcayämanqui?
32 Nämi nachrgayämun ürä, nätan nagascalam nä
carunga. Gamcuna jucpacama wichicapäcunay, ji-
naman japaläta dëjapäcamänay ürа. Nätan manam
japalächu cäga. Tayta Diosga nogawanmi cayan.
33 Lapan caycunata nircayag nä ushanantam,
cay pachachru gamcuna nacatacurcanquiran,
nätan valorchacurcay. Nogaga cay pachachru
chay juchäcachigta nä yalisham cä. Chaylatam
nircärig”.

17

Discïpuluncunapag Jesús manacungan

1 Chaynuy nircärimarmi Jesusga jana pachata
rircacurcur Tayta Diosta cay nin:

"Tayta Dios, nämi chraramun ürа Dios-mayiqui
cangätа runacunata musyachinaypag. Chaynuy-
tan nogasi gampita musyachishag Dios-mayï can-
gayta.
2 Gamga nogata chruramasha canqui lapan
runacunachru munayniyog canäpagmi, jinaman
nogaman lapan runata aywachimungayta imay-
camas cawachinäpagmi.
3 Nätan chay imaycamas cawagga canga, gam
japalay razoncag Diosta reguepäcushurniquim,
nätan noga, Jesucristo cachramangayta
reguepäcurninmi.
4 Nogaga cay pachachru gampita musy-
achisham cä, lapan nimangaycunata rurangäwan.
5 Chauraga Tayta Dios, manaragsi cay pachas
camacaptilan cangänuynar cananssi cashag gam-
cagchru cushisha.
6 Nogaga gamman mana yupachicug runacu-
napita acrarcur nogaman aywachimungaycunata
musyachisham cä, gam imanuy cangaytas. Paycu-
naga gampam cara. Nätan nogatam gomasha can-
qui, jinaman paycunaga cäsucurcasham ningayta.
7 Cananga musyapäcunmi lapan nimangaycuna
gampita shamusha canganta.
8 Chaura nimangaytaga nisham cä, nätan
paycuna chrasquicurcasham. Shumagmi
tantiapäcusha razonpa gampita aywamusha
cangätas, jinamanga chrasquicarcämasham.
9 Chaymi noga manacuyag paycunapita.
Manam manacug chay lutan runacunapitachu,
antis manacuyag chay gomangay runacunapagmi
gampa captin.
10 Ima-aygas nogapacagga gampam,

gampacagsi nogapam, nätan nogata cay
runacunaga alisca alipagmi nä ricarcayächiman.
11 Nogaga nä manam cashagchu cay
pachachrüga. Nogaga aywayämü gam
cayangaymanmi, nätan cay runacunaga canga
caychrüran. Lapan juchapita caruchru cayag
Dios-mayï, nimangaynuynar caycunata washay
ima-aygapitas munayniquiwan. Nogachu
gamwan cayanchi juc runanuyla chaynuy
paycunas mana pasay raquicälar cawapäcunanpag.
12 Cay pachachru paycunawan carga,
nimangaynuymi ñawilächru cachirä cay
gomangaycunata. Manam maygansi caycunapita
ogracashachu. Ogracarayanga nä ogracasha
cayaglam, Salmoschru isquirbishanuy
ruracänanpag.

13 Cananga aywamushag gam cayangaymanmi.
Nätan cay pachachru cayälar niyag cayta,
noga cushirayangänuy caycunas alisca
cushicurcänanpagmi.
14 Nogaga willasham cä nimangaytaga. Chaymi
mana cäsucugcunaga chregnipapäcun, mana pay-
cunanuy capäcuptin. Nätan nogasi manam paycu-
nanuy lutanchu cä.
15 Chaura manam manacug, chay mana
cäsucugcunapita jorgonaypagchu, antis
manacuyag Asyagpita washanaypagmi.
16 Chaura noga mana lutan captïmi, caycunas
mana capäcunchu lutancamaga.
17 Gamlapag capäcunanpag raquiruy razoncagta
gampita rimapayangäwan. Gam nimangayga ra-
zoncagmi.

18 Nogatachu cachramaray cay pachachru
runacunam, chaynuymi nogas caycunata
cachrayä cay pachachru runacunaman.
19 Nätan nogaga cäsucurag lapanchru, paycunas
noganuy cäsucurcäshunaypagmi.
20 Manam caycunalapagchu manacug, antis
manacuyagmi paycuna rimaptin mas guepaman
chrasquicamagcunapagsi.
21 Paycunas lapan mana raquicälar
capäcunanpag. Tayta, gamchu nogawan cayanqui,
nätan nogachu gamwan cayä, chaynuy paycunas
noganchipita mana raquicälar capäcunanpag,
cay pachachru runacuna gam cachramangayta
chrasquicarcämänanpag.
22 Gam nogata alipa ricamangaynuymi nogas
paycunata ricarä, nogawan gam mana raquicälar
cawanganchinuy paycunas mana raquicälar
capäcunanpag.
23 Nogaga cayäshag paycunawanmi, nätan
gammi canqui nogawan, mana pasay
raquicapäcunanpag. Chaynuypaga cay pachachru
runacuna tantiapäcungam gampa cachramushay
cangäta, jinaman nogata cuyamangaynuy
paycunatas alisca cuyayangayta.
24 Tayta, chay gomangaycunata munä noga
canächru paycunas capäcunantam, munayniyog
canäpag nimasha cangayta tantiapäcunanpag.
Nätan gamga cuyayämanqui mana cay pachas
camacangalanpitam.
25 Alila rurag Tayta, cay pachachru
runacunaga manam reguepäcushunquichu. Nätan
nogaga regueyagmi, jinaman cay runacunas

musyarcayanmi cachramaptiqui aywamusha cangätas.
26 Paycunata tantiarayächïmi gampita, imanuy cangaytas. Nätan chaynuylam tantiayächishag, chay cuyamangaynuyla paycunas cuyanacurcänanpag, jinaman nogasi paycunawan canäpag”.

18

Wanuchipäcunanpag Jesusta charipäcungan (Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)

1 Chaynuypa Jesús Tayta Diosta manacurcurga, aywara nogacuna discïpulunwanmi Cedrón ragra nipäcungä wacläcag chimpanta. Chaychrümi cara juc canchra ima-aygas wiñag. Chaymanmi Jesuswan yaycarärï.
2 Jesusta wanuchipäcunanpag reguechig Judassi regueram chay aywapäcungäcagtaga. Chayman achca cutim Jesusga pushapäcamara nogacunata.
3 Chaura Judasga chraramun chaymanmi achca soldäducunawan, jinaman Diospa wayinta ricag guardiacuna pushasham. Chaycuna aywarärimunag sacerdöticunapa mandagnincuna nätan fariseocuna cachramuptinmi. Chaura chrarärimun tucuywan achquishacamam, jinaman alisca camapacusha armacunawancamam.
4 Nätan Jesusga lapan ima-aygas pasananta musyarga aywarcurmi tapurun: “¿Pitatag ashircayanqui?”
5 Niptinmi paycunaga “Nazaretpita Jesustam” nirärin.
Chaura Jesusga “Nogam cayä” ninmi. Jesusta reguechig Judasga paycunawanmi cayänag.

6 Chauraga “Nogam cayä” niruptinga runacunaga guepatarcurmi ancalarärin.
7 Chaura Jesusga yapaymi cay nin: “¿Pitatag ashircayanqui?”
Niptin paycunaga “Nazaretpita Jesustam” nirärin.
8 Chaura Jesusga cay ninmi: “Nämi nircayag, nogam cayä. Nä ashircayämarga nogalata charipäcamay, nätan cay runacunaga aywacurcächun”.
9 Chaynuy nira: “Tayta Dios gomangancunata manam ograshachu cä maygantas” nir, quiquin Jesús rimangannuy ruracänanpagmi.
10 Chaura Pedro nipäcungä Simonga espäda charayanganta jorgarcamurmi Malco jutiyog runapata derëchacag rinrinta muturun. Payga canag Diospa wayinchru mandagcunapa mas mandagnincagpa rantisha runanmi.
11 Chaura Jesusga Pedrotam cay nin: “Chay espädata chruracunanman cutiyächiy. Nogaga Tayta Dios nimangancunataga rurashagran alisca cunchunä cayaptinsi” nin.

Anás jutiyog mandagman Jesusta aywachipäcungan
(Mt 26.57-58, 69-70; Mr 14.53-54, 66-68; Lc 22.54-57)

12 Niptin chay soldäducunaga mandagnintinmi, sacerdöticuna cachramungan guardiacunawan Jesusta charirärin. Jinarcurmi watarärin maquinta.
13 Chaypitam aywachicurcan chay mandag Anaspa naupanman. Payga cara Caifaspa suydrunmi. Chay wata cara Caifás chaychru sacerdöticunapa mas mandagnincagmi.

14 Nätan chay Caifasmi cara “Cay Israel castacunapa jananchi wanuchun juc runa” nir mandagcunata nigsi.

15 Nätan Pedro nipäcungä Simonwanga noga Juanga, gatirapäcurä Jesustam. Chaura chay sacerdöticunapa mas mandagninpita reguesha carmi, nogaga yaycurü Jesuswanga chay mas mandagcagpa wayin puncuman.

16 Pedroga nätan washa puncuchrümi quëdarun. Chaura chay mandagpita noga reguesha carga, chay puncuta quichrachrag warmiwanmi rimarü Pedropita. Jinarcurmi yaycarachï Pedrotas.

17 Chaura chay warmiga Pedrotam cay nin: “¿Manachu gamga canqui wac runapa discïpulun?”

Niptinmi Pedroga “Manam nogaläga cächu” nirun.

18 Jinarcurmi alisca alalaptinga, chay rantisha runacunawan guardiacunaga ninata ratarcärichir shayarcayara shanapacurcayar. Chaychru paycunawanmi Pedrosi cayara shanapacuyar.

Mandag Anás Jesusta tapupangan (Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)

19 Chaycama chay mandag Anasga tapupaytam galacuyun Jesustaga “¿Pïcunam discïpuluycuna? Nätan ¿imatam yachrayächinqui?”

20 Niptinmi Jesusga cay nin: “¿Manachu musyapäcunqui? Nogaga lapan runacunatas rimaparä runa ricaymi. Chaynuylam yachrachirä Israel castäcuna gotucarcänan wayichrüsi, jinaman Diospa wayinchrüsi paycuna gotucapäcunanchrüga. Chauraga manam imatas nirächu pacayninchrüga.

21 ¿Imanirtag tapuyämanqui nogata?
Tapuyga chay mayamagcunata. Paycunaga
musyarcayanmi imapita yachrachingätas”.
22 Chaynuypa Jesús niruptinga, chaychru cayag
Diospa wayinta ricag guardiacunapitam jucga,
Jesusta cäranchru lagyarun cay nir: “Amam
chaynuypa ninquimanchu Diospa wayinchru
mandagcunapa mas mandagnincagtaga”.
23 Niptinmi Jesusga nirun: “Chaura lutanta ri-
mayaptïga nimay lutan rimayangäta. Nätan ri-
mayangä ali captinga ¿imanirtag lagyayämanqui?”
24 Chaura Anasga chaynuy watashalatam Je-
sustaga “Aywachipäcuy Caifasman” nirun. Chay
Caifasga cara Anasnuysi mas mandagnincagmi.

Pedro ishcay cuti “Jesustaga manam reguëchu” ningan
(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)

25 Nätan Pedroga chay ninacagchrüran shaya-
yara shanapacuyar. Jinarcurmi cay nirärin yapay:
“Gamga cayanqui wac runapa discïpulunmi ¿au?”
Nipäcuptinmi Pedroga cay nin: “Manam nogaga
calächu”.
26 Chauraga chay mas mandagcagpa rantisha
runacunapitam, jucga cay nin: “Nogaga ricapurag
gamtaga chay ima-aygas wiñag canchrachrüga
paywan cayagtam”. Chay nig runaga cara Pedro
rinrinta mutungan olgopa ayllunmi.
27 Niptin Pedroga yapaymi “Manam reguëchu”
nirun. Chaura chaylam gallo wagarun.

Mandag Pilatoman Jesusta aywachipäcungan
(Mt 27.1-2, 11-31; Mr 15.1-20; Lc 23.1-5, 13-25)

28 Chaura chay Caifaspa wayinpitaga Jesusta
aywachicurcan mandag Pilato cacunan way-
imanmi. Nämi warayämura, nätan chay mandacu-
nan wayimanga manam Israel castacunaga yay-
capäcurachu "Juchäcurushunmi" nir. Nätan chay-
man yaycurga manam micapäcunmanchu cara
Pascua micuy cënata.
29 Chaura Pilatoga chay runacunata tapunan-
pagmi yargaramun. Chaypitam cay nin: "¿Imatam
alisca juyuta juchäcusha cay runa?"
30 Niptinmi cay nirärin: "Chay runa mana
lutan rurag captinga, manachr gamman
aywachipäcamümanchu".
31 Nipäcuptinmi Pilatoga nin: "Aywachicurcay,
quiquiquicuna juchanta taripapäcamuy Moisés
isquirbingannuy".
Niptinmi chay Israel castäcunaga cay nirärin:
"Nogacunaga manam pitas wanuchiyta
atipapäcüchu gam mana nipäcamaptiquiga".
32 Chaynuypa nipäcura imanuypa wanunan-
pitas Jesús rimangannuy ruracänanpagmi.
33 Chaura nipäcuptin Pilatoga cutiyurun chay ca-
cunan wayimanmi. Jinarcurmi Jesusta gayarcur
tapurun: "¿Gamchu cayanqui cay Israel castacu-
napa reynin?"
34 Niptinmi Jesusga nin: "¿Chaynuy niyämanqui
quiquiquipa yarpayniquipitachu, icha pisi Israel
castäcuna nogapita nipäcushuptiquichu?"
35 Niptinmi Pilatoga nin: "¡Nogaga Israel cas-
tachu imatag cayä! Cay castaycunam, Diospa
wayinchru mandagcunam aywarayächimushunqui
nogamanga. ¿Imatamar alisca juyuta rurarayan-
qui?"

36 Nir tapuptinmi Jesusga cay nin: “Noga
reyga manam cä cay pachapitachu. Cay
pachapita captïga runäcuna peliapäcunmanmi
cara mandagcunapa maquinman mana
gopäcamänanpag. Nätan noga reyga manam cä
cay pachapitachu”.
37 Niptinmi Pilatoga “¿Chaura gamga reychu
cayanqui?”
Niptinmi Jesusga cay nin: “Reymi cayä,
gam niyangaynuymi. Nogaga näciräsi, nätan
aywamuräsi cay pachaman lapan razoncagta
ninäpagmi. Pi maysi chay razoncagta musyay
munagga cäsucanmanmi”.
38 Niptinmi Pilatoga nin: “Manam canchu
imas razoncagga”. Nircur Pilatoga yapaymi
yargorun chay Israel castacunaman. Jinarcurmi
cay nin: “Manam cay runapaga canchu ima
juchansi wanuchiy ninanpagnuyga.
39 Gamcunaga nätan cay Pascua fiestachrüga
imaysi munarcayanquim cachrarinäta
juclaylataga carcelpita. Chauraga ¿munarcayanqui
cachrarinäta cay reyniquicunatachu?”
40 Niptinmi yapay gaparäcurcan lapan: “¡Ama
chaytaga cachrariychu! ¡Cachrariyga Barrabasta!”
nir. Chay Barrabasga cara reypa contran, imatas
lutanta rurapäcamunanpag runacuna sucsutagmi.

19

1 Chaura Pilatoga “Cay Jesusta astipäcuy rimacu-
nanpag” nirunmi.
2 Jinarcurmi soldäducunaga Jesuspa umanman
jatiräripun cashapita rurasha corönata. Chaypitam
jacuräripun yana puca color jacuta.

3 Jinarcurmi payman ashuyärirga “Cushicuynar
Israel castacunapa reynin” nir cäranchru lagyacur-
can.
4 Chaura Pilatoga yapay yargorcurmi,
runacunata chay nin: “¡Jay! Cananga cayman
yargachimushag, cay runa mana imatas
juchäcusha canganta musyapäcunaypag”.
5 Nirga Jesusta yargarachin antay antaytam
cashapita rurasha corönan jatishata. Jinaman
chay yana puca color jacu jacushata. Chaura
Pilatoga “Caymi cayan chay runa” ninmi.

6 Nä Jesusta ricaparärirga, sacerdöticunapa
mandagnincunawan Diospa wayinta ricag chay
guardiacunaga mandagnincunaga gaparaytam
galacayärin: “¡Cruzchru wanuchun! ¡Cruzchru
wanuchun!”
Nipäcuptin Pilatoga nira: “Quiquiquicuna
aywachicurcay cruzchrüsi u imachrüsi
wanuchicarcämuy. Nogaga manam tarïchu cay
runapa juchantaga”.

7 Niptinmi chay castäcunaga nirärin: “Nogacuna-
pagga cayanmi Moisés isquirbinganchru, ‘Diospa-
mayinmi cayä’ nigtaga pitas wanuchipäcunäpag.
Chauraga wanunmanmi”.

8 Chay nigta mayarur, Pilatoga masmi man-
chacarun.
9 Chauraga yapaymi yaycurun Pilatoga chay
wayiman. Jinarcurmi tapurun Jesusta: “¿Maypi-
tatag cayanqui?”

Niptin Jesusga upälalam cara.
10 Chaura Pilatoga cay ninmi: “¿Manachu
imatas nimanqui? ¿Manachu musyanqui gamta

‘Cachrariysi’ u ‘Cruzchru wanuchipäcamuy’ niysi
munaynïchru canganta?”

11 Niptinmi Jesusga nin: “Gampaga manam ima
munayniquis canmanchu imata ruramänaypagsi,
Tayta Dios chaynuy munayniyog canayta mana
munaptinga. Chaymi gampa maquiquiman no-
gata chrächimagga cayan mas alisca juchäcusha
gampitaga”.

12 Chayürapita Pilatoga munara imanaypanuysi
Jesús cachrariruytam. Nätan chay castäcunaga
gaparäcurcan cay nirmi: “Chayta cachrarirurga
musyachipäcamanqui munayniyogninchi Cesarpa
amïgun mana cangaytam. Nätan pisi ‘Reymi cayä’
nigga Romachru munayniyogninchitam mana
manchacunchu”.

13 Nigta mayarur Pilatoga Jesusta
jorgarachimun washamanmi. Jinarcurmi
tacuyun juchacunata taripäcunancagman, ‘Gabata’
nipäcunganman. ‘Gabataga’ ‘Rumipita rurasha
patiu’ ninanmi hebreochrüga.

14 Chauraga cara Pascua fiesta ganyannintinmi
nä chraupi junagnuy. Jinarcurmi Pilatoga chay
castäcunata nin: “Caymi cayan reyniquicunaga”.

15 Niptin paycunaga gaparäcurcan cay nir:
“¡Chayta jitamuy! ¡Chayta jitamuy! ¡Jucla niy
cruzchru wanuchisha cananpag!”

Nipäcuptin Pilatoga “ ‘Cruzchru
wanuchipäcamuy’ ¿nishag reyniquicunatachu?”

Niruptinmi sacerdöticunapa mandagnincunaga
nirärin: “Romachru munayniyoglam reynïcunaga.
Manam jucga pisi mas canchu”.

16 Chaura Pilatoga “Cä cayan. Nipäcamangaynuy
cruzchru wanuchun” nirura. Chaylam Jesustaga
aywachicurcan.

Jesusta cruzman clävapäcungan
(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

17 Chaypitam Jesusga yargorun cruzninta um-
rucurcur, ‘Uman tullu’ nipäcungan gotuman ay-
wananpag. Chay ‘Uman tullu’ ninanga hebreo
rimaychrüga ‘Gólgota’ ninanmi.
18 Chaychrümi cruzman clävarärin ishcay runa-
cunatawan, jucnintam wacläninman jucnintam
cayläninman, nätan Jesustam chraupiman.
19 Chaypitam Pilatoga cruzpa umancagman
chrurarachira cay nir isquirbishata “NAZARET-
PITA JESUSMI CAYAN ISRAEL CASTACUNAPA
REYNIN” nishata.
20 Chay cruzchru isquirbishata achcam Israel
casta runacuna leyipäcura marca lädulan captin.
Nätan isquirbisha cara quima rimaychrümi, he-
breochru, griegochru, latinchru.
21 Chaura sacerdöticunapa mandagnincunaga
Pilatotam cay nirärin: “ ‘Israel castacunapa
reynin’ nirga ama chruraychu, antis chrurayga
‘Israel castacunapa reyninmi cayä nigmi cay
cayan’ nishata”.
22 Nipäcuptinmi Pilatoga “Isquirbingäga nä
isquirbisham imanuysi” nin.
23 Nä soldäducuna Jesusta cruzman
chrurarärirga, jacuntam aypunacarärin juctacama
chruscu soldäducuna. Jinaman charirärintan ruyin
jacuntas. Chayga cara mana tinquisham, janapita
galayur uracama awasha.

24 Chaura soldäducunaga lapanmi “Ama
lachishunchu, antis mayganchis apacunanchipag
chüsarushun” ninacarärin.
25 Jesús clävarayangancagchrüga cayaram
mamansi nananwan, nätan Cleofaspa warmin
Marias, jinamanmi cayara Magdalapita Marias.
26 Chaypita mamanta Jesús ricapururga,
jinaman chaychru shayayagta noga cuyay
discïpuluntas ricaparamarga, mamantam cay nin:
“Mama, paymi canga wawayqui”.
27 Nätan nogatam “Paymi canga mamayqui” ni-
raman. Chaypinpita-pacham wayïchru atendirä
payta.

Jesús wanungan
(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)

28 Chayta nircurga, jinaman ima-aygas
nä isquirbishacuna ruracasha canganta
Jesús musyarga, isquirbisha ruracänanpagmi
“Yacunayäman” nin.
29 Chaura chaychrüga cayara puchgorisha
vïnum junta wiñasha alpapita rurasha matichru.
Jinarcurmi chaychru juc esponjata ogorcachirga
Jesuspa shiminman chaccharcarärichin juc
chaglawan.
30 Jesús chay puchgorisha vïnuta upyarurga “Ru-
ranäcagta nämi usharü rurayta” ninmi. Jinar-
curmi lipurpular wanurun.
31 Chay junag cara Pascua fiesta
ganyannintinmi. Chaura Israel castäcunaga
manam munapäcurachu jamana junagchru
chay runacunapa cuerpuncuna cruzlachru
cananta. Chay jamana junagga cara alisca
välig junagmi. Chaymi Pilatota “Cruzchru

cayag runacunapatanar chrancancunata paquipäcamuchun. Chaypita ashuchipäcuchun” nirärinag.
32 Chaura soldäducuna chrarärimurga manyachru cayagpa ishcaynin chrancantam paquirärin. Chaynuymi rurarärin Jesuspa wacläninchru cayagpatas.
33 Nätan Jesuscagman ashuyurga ricaparärin nä wanushatam. Chaymi mana paquipäcurachu chrancanta.
34 Jinatam juc soldäduga Jesuspa wagtancagpa lanzawan tucsirun. Jinarcurmi chayla yargaramun yawarwan yacu.
35 Cayta willaparcayag noga quiquï ñawïwan ricasha carmi razoncagta. Nätan musyayäsi shumagmi razoncagta rimayangätas, gamcunas razonpa payta chrasquicurcänaypag.
36 Caycuna ruracara “Manam paquipäcungächu ni juclay tullulantas” nir, Jesuspita isquirbisha captinmi.
37 Cayantan isquirbishacunachru “Rircarapäcungam tucsiyagta” nishas.

Jesusta enterrapäcungan
(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Lc 23.50-56)

38 Chaypitam Arimatea marcapita Josëga manacurun Pilatota Jesús wanushata jucläman ashuchinanpag. Josëga cara Jesuspa discïpulunmi, Israel castäcuna manchaypam payga mana reguechicurachu. Chaura Pilato “Äri” niruptinga aywarcamurmi apacura Jesusta.
39 Chayman chraramuratan Jesusman chay pagaspa aywag Nicodemos, quima chrunca kïlunuy

mirratawan áloes ningan tacusha shumag asyag jampicunata apacurcur.

40 Chaura Josëwan Nicodemoga Jesusta wancurärin, chay mushog sagpi charapäcunganman chay alisca shumag asyag jampita wichiyurmi, imaysi chay Israel castäcuna rurachrapäcungannuy.

41 Jesusta cruzman chay clävapäcungancagchru juc canchram cara ima-aygas wiñag. Nätan chay chracrachrüga caratan juc mïchusi, mushog rurashala. Chaymanga manaran pisi enterrasharagchu cara.

42 Chaymanmi Jesusta chrurarärin wayrala, chay lädulan captin, nätan Israel castacuna jamapäcunä junag nä galayunan captin.

20

Jesús cawacämungan
(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

1 Chaura semäna galayunan junagshi goyash yanan yananla Magdalapita Mariaga aywara Jesuspa mïchuncagta. Nä chrarurga, mïchu chapag jatun rumitaga ricapurun jucläman ashushata.

2 Chaura cutiramunag päripa pärirmi Pedro nipäcungä Simontawan nogata ashimag. Nogaga carä Jesuspa cuyayninmi. Chaura chraramurga cay nipäcamanmi: “Taytanchitaga mïchupita jorgapäcusham. Nätan manam musyacanchu mayman chrurapäcungansi”.

3 Nirärimaptin Pedrowan nogaga aywacurcarä mïchucagtam.

4 Ishcaynïsi aywapäcurä päripa pärirmi. Nätan
nogaga mas wayralam aywarä Pedropitaga. Ji-
narcurmi chrarü mas naupata.
5 Chaura lipuyurga ricapurü chay
wancupäcungan mushog sagpitaga pachan
wancushalatam, nätan manam yaycurächüga.
6 Chaypita chraramunmi Simón Pedrosi
guepätaga. Payga yaycurun ruyicamam.
Nätan ricarun paysi chay mushog sagpicuna
cayaglatam.
7 Jinamanmi ricarun Jesuspa uman wancusha
sagpitaga chay waquin mushog sagpicunapitaga
juclächru doblarayagta.
8 Chaypitaga nogas yaycurümi. Chaura chayta
ricarurga "Razonpam payga cawacämusha" nïmi.
9 Chaycamaga manaran tantiapäcurägachu wa-
nurcur cawamunanpag isquirbirayaptinsi.

Magdalapita Mariawan Jesús ricapachicungan (Mr 16.9-11)

10 Chaypitaga cuticurcarä jäturarcayangä wayi-
tam.
11 Nätan Mariaga wagayarshi cayara
mïchucagpitaga washachru. Chaypitash wagaräcur
mïchuta anayun.
12 Jinarcurshi ricapurun ishcay angelcu-
nata yullag jacushatacama Jesusta chru-
rapäcungancagchru tayarcayagta. Jucagshi tayänag
umancagpa, nätan jucninshi chraquincagpa.
13 Chaura angelcunaga cay ninshi: "Mamala,
¿imanirtag wagayanqui?"

Nipäcuptinshi payga nin: “Munayniyog Jesusnïtam apapäcusha, nätan manam musyächu mayman chrurapäcungantas”.
14 Nir muyurcurshi ricapurun Jesustaga. Nätan manash regueshachu pay canganta.
15 Chaura Jesusga tapurunshi: “Mamala, ¿imanirtag wagayanqui? ¿Pitatag ashiyanqui?”
Niptinshi payga “Cay chracra tapäcugchrau cayan” nirshi, cay nirun: “Tayta, gam jorgosha carga, nimay mayman chruramungaytas, noga apacunäpag”.
16 Niptinshi Jesusga “¡María!” nin. Chaura Mariaga muyurcurshi hebreo rimaychru “¡Rabuni!” nir, chraquinta margapacurun. (‘Rabuni’ ninanga ‘Yachrachig’ ninanmi.)
17 Niptinshi Jesusga cay nin: “Cachrarimay. Nogaga manaran jegäragchu Tayta Dios-mayïcagman. Antis nimuy runäcunata: ‘Dios-mayïcagta, nätan Diosniquicunacagta aywayangäta, jinaman Diosnïman, nätan Diosniquicunaman aywayangätas’ ”.
18 Niruptin Magdalapita Mariaga aywaramunag tayta Jesús ricapungantawan pay ninganc-unata willapapäcamänanpagmi.

Discïpuluncunawan Jesús ricapachicungan (Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)

19 Chaura chay semäna galayunan junagmi nä inti jegarpunayaptin discïpulucunaga gotu-rarcayarä, chay mandagcunata manchacurga wayi puncucunata shumag wichrgapäcurcur. Jinarcurmi Jesusga yaycarcamur chraupïcunaman

shayuyur saludarärinman “Shumagla cawapäcuy” nir.
20 Nircurmi Jesusga shumag ricarärichiman maquincunatawan wagtanta. Chaura ricaparärirga aliscam cushicarärï.
21 Chaypitam yapay cay nipäcaman: “Gamcuna, ama manchapäcuychu. Nogatachu Tayta Dios cachrarayäman, chaynuymi nogas cachrarcayag gamcunata”.
22 Nircurmi pücarcamurga “Santu Espirituta chrasquipäcuy.
23 Pisi perdonapäcungayga, perdonasham capäcunga, nätan mana perdonapäcungayga mana perdonasham capäcunga” nipäcaman.

Tomaswan Jesús ricapachicungan

24 Nätan Tomasga chay chrunca ishcayniyog discïpulu-mayïcunapita mellïshu nipäcungäga manam Jesús chrämunanpag carachu.
25 Chaypitam waquin discïpulu-mayïcunaga “Jesustam ricaparärï” nirärin.
Chaura nipäcuptin Tomasga “Manam razonchri nipäcugmanchu. Chay clävu yaycusha maqui mogonta mana ricarga, nätan clävu yaycushaman dëdüta mana jatirga, nätan wagtanta mana yatarga” nin.
26 Chaypitam nä puwag junag pasashachrüga yapaytag discïpulucunaga goturarcayarä wayichru. Tomás cayara nogacunawanmi. Chaura puncucunas wichrgarayaptinmi Jesusga yaycaramun. Jinarcurmi chraupïcunaman shayuyur “Shumag cawapäcuy” nir, saludaräriman.

27 Chaypitam Tomasta cay nin: “Maquïman
jatiyuy dëduyta, maquïcunata ricay. Nätan maquiq-
uita chacchayämuy wagtäta yatayunaypag. Amam
‘Yangachr’ ninquimanchu, antis ‘Razonpachr’
ninquimanmi”.
28 Niptin Tomasga “¡Munayniyoglä, jinaman Dios-
nilä!” nin.
29 Chaura Jesusga cay ninmi: “Tomás, ¿canan
ricaramar-ragchu, ‘Razonpam cawacämusha’
niyämanqui? Alipag ricasham, jinaman cushisham
carcayan pisi mana ricapamälar ‘Razonchri’
nigcunaga” nirun.

¿Imapagtag cay libruta isquirbirä?

30 Jesusga rurasha ima-aygacunatas achcatam
pi cangantas reguechicunanpag nogacuna ricar-
cayaptï. Chay waquin ima-aygas ruranganc-
unataga manam isquirbishachu cä cay libruchru.
31 Nätan caycunataga isquirbirayä “Payga
cayan razonpa ‘Salvacugtam cachramushag’
Dios ninganmi, jinaman Diospa-mayinmi” nir,
Jesusta chrasquicurcänaypagmi, nätan payta
chrasquicurur imaycamas cawapäcunaypagmi.

21

*Ganchris discïpuluncunawan Jesús ricapachicun-
gan*

1 Chaypitaga yapaytan Jesusga ricapachicurun-
tag nogacunawan, Galilea gochra manyanchru.
Chay gochrataga Tiberias nipäcugsi cämi, nätan
caynuypam casha:
2 Carcayarä Pedro nipäcunganwanmi, ‘Mellïshu’
nipäcunagä Tomaswanmi, Galileachru Canaán

ningan marcapita Natanaelwanmi, jinaman wauguë Jacobowanmi. Nogacunapa taytäcunaga Zebedeom, jinaman carcayarämi ishcay mas discïpulu-mayïcunawansi.

3 Chaura Pedroga "Pescacugmi aywayä" nipäcamanmi.

Niptinga "Nogacunas gamwan aywashun" nirmi, aywacurcä chay büquiman jegarcur. Chaypitam chay pagasga mana pasay charipäcamushachu capäcü ni juclaylatas pescädutaga.

4 Jinarcurmi Jesusga warag waragla ricacarun gochra manyanchru. Nätan nogacunaga manam musyapäcurächu pay canganta.

5 Chauraga cay nipäcamanmi: "Wamraläcuna, ¿micunanchipag charirarcayämunquichu pescäduta?"

Nipäcamaptinga "Manam" nirärïmi.

6 Chaura Jesusga cay nipäcamanmi: "Ataräyaycunata jitayapäcamuy cay büquipa derëchancagman. Chaychrüga charipäcamunquim".

Nirärimaptinga jitayarärimümi. Jinarcurmi chay ataräya chutarcamuyta mana atipapäcüchu, achca pescäduyog captin.

7 Chaura nogaga Jesuspa chay cuyayninga, Pedrotam cay nï: "¡Payga cayan Munayniyogninchi Jesusmi!" Ningäta Simón Pedro mayarurga janan jacun jorgonganta jucla jaticurcurmi gochraman jegarpurun, Jesusman aywananpag.

8 Nätan waquinnïcunaga chrarärï gochra manyanman büquiwanmi, junta pescäduyog ataräyata garashtarcayämur. Chaypitaga gochra manyanman cara pachrac ichriychrünuylam.

9 Nä gochra manyan pampaman yargaramurga
tarirärï nina rupayagtam, nätan ishcay acapa
pescädu shanshachru cayagtam, jinaman juc tan-
tatam.
10 Chaura Jesusga "Apapäcamuy ishcay
quima pescäduta chayrag charipäcamungayta"
nipäcamanmi.
11 Chaura Pedroga büquimanmi jegarun.
Chaypitam junta pescäduyog ataräyata
garashtaramun, pachrac pichga chrunca
quimayog acray pescädutam. Antis chaychica
cayaptinsi manam ataräyaga tipishachu.
12 Chaypitam Jesusga "Shapäcamuy
micapäcunaypag" nipäcaman. Nätan maygä
discïpulus "¿Pimi cayanqui?" niytaga manam
atipapäcurächu, Munayniyog Jesús canganta
musyapäcurnï.
13 Chaypitam ashuyamur Jesusga, tantata aptar-
cur aypuräriman, jinaman pescädutas chaynuy.
14 Caywanga nä quimapaypam Jesusga
ricapachicusha nogacunawan, wanushapita
cawacaramur.

Simón Pedrota Jesús rimapangan

15 Nä micaräriptïga Simón Pedrotam Jesusga
tapurun: "Jonaspa churin Simón, ¿paycunapita
maschu cuyayämanqui?"
Niptinmi Pedroga cay nin: "Au tayta. Gam
musyayanquim cuyayangagta".
Niptinmi Jesusga "Achrcashtanuysi cuyangä
runäcunata, cananpita shumagpa michiy" nin.
16 Chaypitaga yapaytan: "Jonaspa churin Simón,
¿cuyayämanquichu?"

Niptinmi Pedroga “Au tayta. Gam musyayanquim cuyayangagta” nin.

Chaura Jesusga nirun: “Uyshanuysi cayag runäcunata michiy”.

17 Chaura yapaytan Jesusga cay nin: “Jonaspa churin Simón, ¿cuyayämanquichu?”

Nir cuyanganta quimapaypa tapuruptinga Pedroga alisca laquisham cay nin: “Tayta, gam musyayanqui lapantam. Gam musyayanquim cuyayangagta”.

Niptinmi Jesusga nin: “Chauraga uyshanuysi cayag runäcunata shumagpa michiy.

18 Mayamay shumag: Mözu carga quiquiquim jacucug canqui. Jinarcurmi munangayta aywag canqui maytas. Nätan nä auquinyarurga ricralaytam chacchayunqui, jinatam juc jacapushunqui. Nätan aywachishunquis mana ayway munangaymanmi”.

19 Cayta nira Jesusga Pedro tantiananpagmi, chaynuypa Pedro wanunganpa Tayta Diosta alipag ricapäcunanpagmi. Chaypitam Pedrotaga “Rashchrüman jaruy” nin.

20 Chaura muyurcamur Pedroga, guepan aywayagtam ricaparaman, Jesuspa noga chay cuyaynintam, chay Pascua cënachru Jesusman iscataragtam “¿Pitag cayan chay reguechishugniqui?” nigtam.

21 Pedro ricaparamarga Jesustam cay nin: “Tayta, nätan paytaga ¿imatag pasanga?”

22 Niptinmi Jesusga “Noga munaptïga cayächun cutimungäcamas. Nätan gamtaga ¿imanayäshunquitag? Gam ichaga gatiramay” nirun.

23 Chaynuy Jesús ningantaga, Jesusman
yupachicugcunachrüga mayachinacurcasha
jucnuypam nogapitaga “Manam wanungachu
payga” nirmi. Nätan Jesusga nira manam “Mana
wanunäpitachu” antis niraga “Noga munaptïga
payga cayächun cutimungäcamas. Nätan ¿gamtaga
imanayäshunquitag?” niypam.
24 Noga quiquï Juanmi caycunapita
willaparcayag. Quiquïtan isquirbirä caycunatas.
Jinaman musyapäcunmi razoncagta rimag
cangätas.
25 Nätan maymaychri cayan juccunas Jesús ru-
rangancuna. Chaycuna lapan isquirbicaruptinga
nogapa tantiaynïpita manapishchri cay pachas ay-
panmanchu chruranapag. Chaynuy cachun.

Tayta Diospa Guepacag Testamentun
New Testament in Quechua, North Junín
(PE:qvn:Quechua, North Junín)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Junín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Junín [qvn], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, North Junín

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
8667dc3d-18ff-5da1-ad36-98b8aa27b818